

## ДОГОВОР

№ *140* ..... *21.05.2020* г.

Днес, *21.05* ..... 2020 год., в гр. София, между:

**„БДЖ-ПЪТНИЧЕСКИ ПРЕВОЗИ” ЕООД**, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията, ЕИК № 175405647, ИН по ДДС – BG 175405647, със седалище и адрес на управление: гр. София, ул. „Иван Вазов” № 3, представлявано от Любен Лилянков Нанов – Управител и Иван Георгиев Вълчев – Прокуррист, наричано по-долу за краткост **„ВЪЗЛОЖИТЕЛ”**, от една страна,

и

**ДЗЗД „Сименс Трон“**, вписано в регистър Булстат при Агенцията по вписванията, ЕИК177435849, ИН по ДДС */ще бъде представен преди първото плащане по договора/*, със седалище и адрес на управление: гр. София, 1309, ул. „Кукуш“ 2, представлявано от Милена Момерин и Михаил Маргаритов – съгласно пълномощно с номер 10223/2019 г. на нотариус Руперт Брикс, наричано по-долу за краткост **„ИЗПЪЛНИТЕЛ”**, от друга страна,

на основание чл. 112, ал. 1 от Закона за обществените поръчки /ЗОП/ и влезли в сила - Решение №40/15.11.2019г. на Управителя и Прокурриста на „БДЖ-Пътнически превози” ЕООД за откриване на процедура на договаряне с предварителна покана за участие по ЗОП, Решение №1/23.01.2020 г. за предварителен подбор на кандидатите и Решение № 20/30.04.2020 г. на Управителя и Прокурриста на БДЖ-Пътнически превози” ЕООД, за класиране на участниците и определяне на изпълнител на обществената поръчка, се сключи настоящият Договор при следните условия:

### I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

**Чл.1. (1)** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ възлага, а ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да достави 10 (десет) броя новопроизведени магистрални електрически локомотиви, наричани по-долу за краткост „Локомотиви”, и да осигури гаранционна поддръжка на доставените локомотиви, при условията и в сроковете на настоящия договор и приложенията към него. Локомотивите, предмет на настоящия договор, трябва да отговарят на изискванията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ от „Техническа спецификация и изисквания за „Доставка и гаранционна поддръжка на 10 броя новопроизведени магистрални електрически локомотиви за нуждите на „БДЖ-Пътнически превози“ ЕООД“ - Приложение № 1, неразделна част към настоящия договор, Техническо предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ – Приложение №2 и Ценово предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ – Приложение №3, част от настоящия договор.

**(2)** В предмета на обществената поръчка се включват и следните дейности:

- Въвеждане в експлоатация на новопроизведените локомотиви преди тяхната доставка;
- планова и извънпланова техническа поддръжка в рамките на гаранционния

срок на електрическите локомотиви съгласно „Техническа спецификация и изисквания за „Доставка и гаранционна поддръжка на 10 броя новопроизведени магистрални електрически локомотиви за нуждите на „БДЖ-Пътнически превози“ ЕООД“- Приложение № 1, неразделна част към настоящия договор;

- обучение на 12 лица ремонтен персонал и 12 лица експлоатационен персонал на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, съгласно изискванията от „Техническа спецификация и изисквания за „Доставка и гаранционна поддръжка на 10 броя новопроизведени магистрални електрически локомотиви за нуждите на „БДЖ-Пътнически превози“ ЕООД“;

- доставка на необходимите консумативи, материали и резервни части за извършване на планова техническа поддръжка за 10 броя новопроизведени магистрални електрически локомотиви по време на гаранционния срок или до изминаване на пробег от 600 000 км /шестстотин хиляди километра/ от всеки един локомотив (което настъпи по-рано);

- аварийна техническа поддръжка съгласно раздел III, т.4, т.4) Аварийна техническа поддръжка от „Техническа спецификация и изисквания за „Доставка и гаранционна поддръжка на 10 броя новопроизведени магистрални електрически локомотиви за нуждите на „БДЖ-Пътнически превози“ ЕООД“, приложение към документацията за участие.

(3) Аварийните ремонти, включени в предмета на договора, се извършват според вида и обема на настъпилите вреди на съответния новопроизведен електрически локомотив. Разходите за аварийен ремонт включват труд и резервни части. Страните подписват констативен протокол за установяване на състоянието на съответния увреден локомотив, в който описват видовете и обема работи и необходимите резервни части и агрегати за смяна или възстановяване. На основание посочения протокол ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ представя остойностена сметка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, в срок до 15 дни от датата на констативния протокол за аварийен ремонт, в която са посочени цените за труд, резервни части и материали и срок за ремонт/възстановяване/. В случай че ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ приеме остойностената сметка, страните подписват споразумение за извършване на аварийен ремонт на новопроизведен електрически магистрален локомотив на основание чл. 116, ал. 1, т. 1 от ЗОП, в което се посочва срокът за извършване на ремонта/възстановяването. За предаването на локомотива за извършване на аварийен ремонт представителите на страните подписват приемо-предавателен протокол. Възложителят заплаща в срок до 30 дни от датата на подписания от страните протокол за приемане на локомотива след извършения ремонт. Максималната стойност на всички аварийни ремонти по настоящия договор е до 5 % от общата стойност на договора.

## II. СРОК НА ДОГОВОРА

Чл.2.(1) Настоящият договор влиза в сила от датата на подписването му и е със срок на действие 48 (четиридесет и осем) месеца, който обхваща дейностите по доставка на 10 бр. новопроизведени магистрални електрически локомотиви и дейностите по гаранционна поддръжка.

(2) При оферирани по-дълъг гаранционен срок от участника срокът на договора ще се удължи на основание чл.116 от ЗОП, респективно гаранционната поддръжка, когато е приложимо.

### **III. СРОК И МЯСТО НА ДОСТАВКА. МЯСТО НА ИЗВЪРШВАНЕ НА ГАРАНЦИОННАТА ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА**

**Чл. 3. (1)** Всички 10 (десет) броя локомотиви, предмет на настоящия договор, следва да са доставени в срок до 13 (тринадесет) месеца от датата на сключване на договора и представяне на авансово плащане от Възложителя, съгласно условията на настоящия договор и Техническото предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, както следва:

1. Доставката на 1 (един) брой локомотив се осъществява в срок до 10 (десет) месеца от подписване на договора и представяне на авансово плащане от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, когато е приложимо.
2. Доставката на всички 10 (десет) броя локомотива се осъществява в срок до 13 (тринадесет) месеца от датата на подписване на договора и представяне на авансово плащане от Възложителя, когато е приложимо/съгласно предложения график в окончателно Техническото предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ/.

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ предоставя цялата необходима документация съгласно Техническите изисквания: инструкции, упътвания и сертификати, както и списък със специалните инструменти, необходими за обслужване и поддръжка на локомотивите и др., заедно със съответния локомотив, което се отразява като приложение към приемо-предавателен протокол. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ следва да осигури пълен комплект технически документи за всеки един електрически локомотив, необходими за досието на железопътното превозно средство.

**Чл. 4. (1)** Място на доставката за всички локомотиви е: Република България, гр. София, ул.Заводска №1, Локомотивно депо София.

(2) Локомотивите се приемат окончателно от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, когато електрическият локомотив е доставен на посочения в ал.1 адрес, отговаря на условията по настоящия договор и е придружен със следната документация:

1. Приемо-предавателен протокол подписан от представители на страните след производството на всеки локомотив и функционалните проверки на територията на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ с приложенията към него;
2. Разрешение за въвеждане в експлоатация за всеки електрически локомотивна територията на Република България, издадено от Изпълнителна агенция „Железопътна администрация“.

**Чл. 5.** Техническата поддръжка в рамките на гаранционния срок ще се извършва в база на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ – гр. София, ЛД, София, Район „Подуяне“.

### **IV. ГАРАНЦИОНЕН СРОК. ГАРАНЦИОННА ПОДДРЪЖКА**

**Чл. 6. (1)** Гаранционният срок на всеки един доставен новопроизведен магистрален

електрически локомотиви е с продължителност 36 (тридесет и шест) месеца, считано от датата на доставка. *Посочва се съгласно окончателното Техническо предложение на участника определен за ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.*

(2) Гаранционната техническа поддръжка за всеки локомотив започва да тече от датата на приемо-предавателния протокол за доставка на територията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и въвеждане в експлоатация, съгласно чл. 4, ал. 2, т.2.

## V. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ

Чл. 7. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:

1. Да получи от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ при посочените в настоящия договор условия и срокове 10 бр. новопроизведени локомотиви, съгласно настоящия договор и „Техническа спецификация и изисквания за „Доставка и гаранционна поддръжка на 10 броя новопроизведени магистрални електрически локомотиви за нуждите на „БДЖ-Пътнически превози“ ЕООД“ – Приложение № 1, неразделна част от настоящия договор, и приетото Техническо предложение на Изпълнителя – Приложение № 2 към договора;
2. Да получи от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ качествено и навременно изпълнение на дейностите по обучението и по техническа поддръжка на доставените 10 бр. новопроизведени локомотиви, съгласно условията на настоящия договор и „Техническа спецификация и изисквания за Доставка и гаранционна поддръжка на 10 броя новопроизведени магистрални електрически локомотиви за нуждите на „БДЖ-Пътнически превози“ ЕООД“ – Приложение № 1, неразделна част от настоящия договор, и приетото Техническо предложение на Изпълнителя – Приложение № 2 към договора;
3. Да получи от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ изискуемата съгласно този договор документация, инструкции, списък с консумтиви и части, както и софтуер за поддръжка на новопроизведените локомотиви, при тяхната доставка (преди получаването на първия локомотив).
4. Да изисква от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ да изпълнява в срок и без отклонения съответните дейности по доставка и поддръжка съгласно настоящия договор и приложенията към него.
5. Да извършва проверка във всеки момент от изпълнението на договора относно качество и стадий на изпълнение, без това да пречи на оперативната дейност на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.
6. Да задържи или усвои съответна част от гаранцията за изпълнение при неизпълнение от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ на клаузи от договора и да получи неустойка в размера, определен в раздел IX от настоящия договор.
7. Да прави рекламации при установяване на некачествена доставка и монтаж, които не са в съответствие с „Техническа спецификация и изисквания за „Доставка и гаранционна поддръжка на 10 броя новопроизведени магистрални електрически локомотиви за нуждите на „БДЖ-Пътнически превози“ ЕООД“ и с Техническото предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ към договора.

8. Да изисква от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ да сключи и да му представи копие на договор за подизпълнение с посочените в офертата му подизпълнители или на допълнително споразумение за замяна на посочен в офертата подизпълнител. В случай на промяна или използване на нов подизпълнител по време изпълнението на договора подизпълнителят следва да отговаря на изискванията за изпълнение на поръчката в съответната част от документацията за участие.

9. Да получи от Изпълнителя всички консумативи, материали и резервни части, изброени в Приложение №1 към Ценовото предложение на изпълнителя. Получаването на частите става не по-късно от доставката на последния локомотив.

**Чл. 8. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е длъжен:**

1. Да заплати на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ цената по договора в размер, при условия и в срокове съгласно настоящия договор и приложенията към него.
2. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава да не разпространява под каквато и да е форма всяка предоставена му от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ информация, имаща характер на търговска тайна и е изрично упомената от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ като такава в представената от него оферта или е обозначена като поверителна при по-нататъшно предоставяне.

**Чл. 9. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право:**

1. Да получи уговореното възнаграждение при условията и в сроковете, посочени в настоящия договор.
2. Да иска от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ необходимото съдействие за осъществяване на работата по договора, включително предоставяне на нужната информация и документи за изпълнение на договора.

**Чл. 10. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен:**

1. Да изпълни поръчката качествено в съответствие с изискванията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и съгласно предложеното в офертата му, която е приложение към настоящия договор, като осъществи при посочените в настоящия договор условия и срокове доставката, на 10 бр. новопроизведени и въведени в експлоатация локомотиви, съгласно условията на настоящия договор и „Техническа спецификация и изисквания за доставка и гаранционна поддръжка на 10 броя новопроизведени магистрални електрически локомотиви за нуждите на „БДЖ-Пътнически превози“ ЕООД“ – Приложение № 1 неразделна част от настоящия договор, и приетото Техническо предложение на Изпълнителя – Приложение № 2 към договора;
2. Да изпълни качествено и навременно дейностите по обучението и по техническа поддръжка на доставените 10 бр. новопроизведени и въведени в експлоатация локомотиви, съгласно условията на настоящия договор и „Техническа спецификация и изисквания за „Доставка и гаранционна поддръжка на 10 броя новопроизведени магистрални електрически локомотиви за нуждите на „БДЖ-Пътнически превози“ ЕООД“ – Приложение №1, неразделна част от настоящия договор, и приетото Техническо предложение на

ИЗПЪЛНИТЕЛЯ – Приложение №2 към договора;

3. Да предостави изискуемата от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ документация, инструкции, списък с консумтиви и части, както и софтуер за поддръжка на новопроизведените локомотиви, при тяхната доставка (преди доставката на първия локомотив);

4. Да не предоставя документи и информация на трети лица относно изпълнението на поръчката, както и да не използва информация, станала му известна при изпълнение на задълженията му по настоящия договор;

5. Да предостави на Възложителя в срок до 3 дни от сключването на договор за подизпълнение или на допълнително споразумение за замяна на посочен в офертата подизпълнител копие на договора или на допълнителното споразумение, заедно с доказателства, че са изпълнени условията по чл.66, ал.2 и 11 от ЗОП. В случай на промяна или използване на нов подизпълнител по време изпълнението на договора подизпълнителят следва да отговаря на изискванията за изпълнение на поръчката в съответната част от документацията за участие.

## VI. ЦЕНА, УСЛОВИЯ И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

**Чл. 11. (1)** Общата стойност за изпълнение предмета на договора е в размер на **55 544 816,10** лв. (*петдесет и пет милиона петстотин четиридесет и четири хиляди осемстотин и шестнадесет лева и десет стотинки*) без ДДС и включва всички дейности по изпълнение на предмета на договора, както следва:

1. Цена за един новопроизведен магистрален електрически локомотив (*съгласно Техническата спецификация и изисквания на Възложителя, приложение към документацията за участие*) – **5 554 481,61** (словом: пет милиона петстотин петдесет и четири хиляди четиристотин осемдесет и един лева и 61 ст.) лева без ДДС, която включва:

1.1. Цената за производството на един новопроизведен магистрален електрически локомотив по т.1 е **4 948 250** лева без ДДС (словом: четири милиона деветстотин четиридесет и осем хиляди двеста и петдесет лева) франко Завода на производителя (EXW Завода на производителя), определена съгласно условията на INCOTERMS 2010

и

1.2. В допълнение към цената по т.1.1. съгласно изискванията на тръжната документация са включени следните дейности и доставки на обща стойност **606 231,61** лева без ДДС (словом: шестстотин и шест хиляди двеста тридесет и един лева и 61 ст.):

- Доставка, транспорт, застраховка, мито, DDP Република България, гр. София, Локомотивно депо София, ул.Заводска №1, определена съгласно условията на INCOTERMS 2010.

- Въвеждане в експлоатация на доставения новопроизведен електрически локомотив;

- Фолиране на локомотива по предложена цвятова схема (предоставена от Възложителя не по късно от 1 месец от доставка на първия локомотив);
- Удължен срок на гаранционна поддръжка на локомотивите;
- Дистанционно предаване на диагностични данни в реално време за времето на гаранционния срок;
- Контрол по спазването на технологията и качеството на извършването на плановата и извънплановата техническа поддръжка в рамките на гаранционния срок на локомотива съгласно „Техническа спецификация за „Доставка и гаранционна поддръжка на 10 броя новопроизведени магистрални електрически локомотиви за нуждите на „БДЖ-Пътнически превози“ ЕООД”, приложение към документацията за участие;
- Всички необходими консумативи, материали и резервни части за извършване на планова и извънпланова техническа поддръжка в рамките на гаранционния срок за един новопроизведен магистрален електрически локомотив до изминаване на пробег от 600 000 км /шестстотин хиляди километра/;
- Всички необходими консумативи, материали и резервни части, необходими за извършване на еднократна смяна на моноблокови колела (включително моноблоковите колелата) и за полагащия се ремонт на ходова част на локомотива.
- Обучение на 12 правоспособни машинисти от експлоатационния персонал на Възложителя;
- Обучение на 12 техници от ремонтния персонал на Възложителя.

(2) Поддръжката на новопроизведените локомотивите съгласно условията на техническата спецификация в рамките на гаранционния срок е включена в цената на доставка и ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не дължи отделни плащания.

(3) Срок за извършване на плащането за доставка:

1. Авансово плащане в размер на 25 (двадесет и пет)% от стойността от договора.

1.2. Срокът за извършване на авансово плащане е както следва: до 30 календарни дни след сключване на договора и представена гаранция, обезпечаваща 100 % сумата на авансовото плащане, при условие че са представени следните документи от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ на адреса на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

1.2.1. проформа фактура за авансово плащане в оригинал. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен в изискуемите срокове, съгласно условията на ЗДДС, да издаде и оригинална фактура за авансовото плащане, след получаване на плащането от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

1.2.2. Гаранция, обезпечаваща 100 % сумата на авансовото плащане, в полза на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ. Гаранцията за авансовото плащане е с минимален срок на валидност до 10 дни след датата на реална доставка на локомотивите.

2. Окончателно плащане в размер на 75 (седемдесет и пет) % от цената за доставка на всеки един локомотив по чл. 3, ал. 1, т. 1 и т.2 от договора.

(4)Срокът за извършване на окончателно плащане на доставени локомотив/локомотивие 30 дни след окончателното приемане на всеки един локомотив. Условие за извършване на окончателното плащане за доставка на локомотивите е предоставянето от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, на адрес: гр. София, ул."Иван Вазов" №3, "БДЖ - Пътнически превози" ЕООД, в седемдневен срок от датата на протокола за приемане на всеки локомотив/партида локомотиви, на следните документи:

1. Фактура в оригинал, издадена на името на „БДЖ-Пътнически превози“ ЕООД с МОЛ Любен Нанов и Иван Вълчев, на адрес - 1080 София, ул."Иван Вазов" №3, съдържаща освен задължителните реквизити № и предмет на договора, и приспадната част от сумата, която представлява авансово платените средства;
2. Приемо-предавателен протокол, подписан между страните след производството на локомотива/локомотивите, на територията на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;
3. Приемо-предавателни протоколи за приемане на всеки локомотив, подписани между страните на територията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ;
4. Разрешение за въвеждане в експлоатация на територията на Република България, издадено от ИА „ЖА“.

(5)При непредставяне от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в срок и на посочения адрес на цитираните в ал. 3 и ал. 4 документи, срокът за плащане се удължава с толкова дни, с колкото е закъсняло представянето на документите.

(6)Всяко плащане ще се извършва в лева, посредством банков превод по сметка на Изпълнителя. Пълни данни за банковата сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ следва да се предоставят в срок до 7 (седем) дни след подписване на настоящия договор.

При промяна на посочените данни ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ следва да уведоми писмено ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в тридневен срок от настъпване на промени на посочените в настоящия договор адреси за кореспонденция. В случай че ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не уведоми ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в този срок, плащането по сметката се счита за валидно извършено, а задължението за плащане в съответния размер – за погасено.

(7)На плащане подлежат само доставените от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и приети от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ локомотиви, по реда и при условията нараздел VII от настоящия договор.

(8)Когато ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е сключил договор/договори за подизпълнение, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ извършва предвидените плащания, след като бъдат представени доказателства, че ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е заплатил на подизпълнителя/подизпълнителите за изпълнените от тях работи, които са приети от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

## **VII. ПРИЕМАНЕ И ПРЕДАВАНЕ. ПРЕМИНАВАНЕ НА РИСКА.**

Чл. 12.Предаването от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и приемането от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ на новопроизведените локомотиви се извършва на два етапа:

1. На територията на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ комисия с участието на



упълномощени представители на двете страни изготвя и подписва Предавателно-приемателен протокол след провеждане на функционални изпитания на всеки новопроизведен локомотив.

2. Окончателното предаване на локомотива/вите, се извършва на територията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ – Република България, гр. София, Локомотивно депо София, ул.Заводска №1, за което упълномощени представители на двете страни подписват Предавателно-приемателен протокол за всеки отделен локомотив.

**Чл. 13. (1)** Функционална проверка на системите на новопроизведените локомотиви се извършва на територията на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ. Тестовите се извършват от производителя на локомотивите в присъствието на упълномощени представители на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ. Функционалните тестове приключват с подписване на протокол/и за функционални изпитания от представители на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ И ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, които стават част от документите, придружаващи всеки новопроизведен локомотив.

(2) Протоколът/ите по ал.1 отразява/т обстоятелството, че локомотивът/ локомотивите са произведени съгласно Техническите изисквания на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ. Протоколът/ите следва да е/са неразделна част от приемо-предавателния протокол, който се подписва при предаването на локомотивите на територията на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

(3) При организиране на функционалните тестове на системите на новопроизведените локомотиви ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен, 10 (десет) работни дни преди провеждане на функционалните изпитания, да уведоми ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за готовността си за извършване на тестовите, както и за датите на провеждането им.

(4) Всички разходи по поддържането на локомотивите в готовност за извършване на изпитанията са за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

(5) Разходите по командироване на представителите на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за подписване на горепосочените документи са за сметка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

(6) Подписването на протокол по ал. 1 по-горе може да се откаже от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ само в случай на дефекти, които възпрепятстват нормалната експлоатация на локомотива. Подписването на протокол не отменя задължението на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ да отстрани констатиран дефект. В случай че ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не подпише протокол, без да има основателна причина, или в случай че ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не присъства на изпитания, които са планирани съгласно т. 3, функционалният тест ще се смята за проведен и протоколът ще се смята за успешно издаден и може да бъде подписан само от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ без подпис на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

**Чл. 14.** Окончателното предаване на локомотивите се извършва на територията на Република България, гр.София, Локомотивно депо София, ул."Заводска" №1, като за всеки локомотив се изготвя отделен Предавателно-приемателен протокол, подписан от упълномощени представители на двете страни. Всеки локомотив се придружава от документите, посочени в Техническата спецификация Раздел III, т.2 - Приложение № 1 към настоящия договор и съответните превозни документи.

**Чл. 15.** С подписване на Предавателно-приемателен протокол при условията на предходния член върху ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ преминава рискът от повреждане или погиване на съответния локомотив. Собствеността върху съответния локомотив преминава във ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ след пълното заплащане на съответната договорна цена за локомотива. Всички рискове, свързани с експлоатацията на локомотивите при условията на настоящия договор, са в тежест на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, който носи риска от момента на предаването, респективно получаването, на всеки отделен локомотив в указания пункт на доставка - Р. България, гр. София, Локомотивно депо София, ул. "Заводска" № 1.

**Чл. 16.** Подписването на протокол по силата на чл. 14 по-горе може да се откаже от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ само в случай на дефекти, които възпрепятстват нормалното използване на локомотива или когато локомотива не отговаря на изискванията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ. Подписването на протокол не отменя задължението на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ да отстрани констатиран дефект. В случай че ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не подпише протокол, без да има основателна причина, или в случай че ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не присъства на предаването, предаването на локомотива ще се смята за изпълнено, а протоколът ще се смята за успешно издаден и може да бъде подписан само от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ без подпис на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

### **VIII. РЕКЛАМАЦИИ**

**Чл. 17.** В случай на повреди, настъпили в рамките на гаранционния срок на новопроизведените локомотиви, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ дължи обезщетение при условията на чл. 38 от Договора.

**Чл. 18.** ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ отстранява за своя сметка и по начина, избран от него, всякакви повреди или скрити дефекти, които са били налице при предаването или са се проявили в договорените гаранционните срокове. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ ще осигури локомотива за отстраняване на дефекта в подходящ сервизен център, посочен от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, като транспортните разходи се разпределят съгласно чл. 22, ал. 1.

**Чл. 19.** При възникване на обстоятелства за рекламация, гаранционните срокове се увеличават с времето, през което електрическият локомотив е извън експлоатация поради причина на рекламацията до уреждане и отстраняване на рекламационния дефект. Независимо от всякакво увеличаване, гаранционният период на локомотива и на всяка негова част изтича най-късно 48 месеца след окончателното предаване съгласно чл. 14.

**Чл. 20. (1)** В срок до 10 (десет) дни от датата на получаване на уведомлението за рекламация за качество, скрити дефекти и недостатъци, установени в рамките на гаранционния срок, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ изпраща свой представител за констатирането им и подписване на рекламационен протокол.

**(2)** При непостигнато съгласие относно възникнала рекламация същата се удостоверява чрез акт на независим акредитиран орган на територията на Република

България.

**Чл. 21.** В случай че не се яви представител на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в 10 /десет/-дневния срок след надлежно уведомяване, се счита че рекламацията е приета и срокът за нейното отстраняване, определен в чл. 22, ал.1 от настоящия договор, започва да тече след изтичане на 10-дневния срок по чл.20, ал.1 от настоящия договор.

**Чл. 22.(1)** Установените повреди или скрити дефекти се отстраняват от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ на територията на Република България в срок до 30 /тридесет/ календарни дни от датата на подписване на съвместния протокол за рекламация, респ. от датата на акта на независим акредитиран орган на територията на Република България и от предоставяне на локомотива на разположение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ. В случай на сериозни дефекти, които изискват по-дълъг период на отстраняване, ще се прилага разумен по-дълъг период за отстраняване. Транспортът на локомотива в рамките на България се организира от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за негова собствена сметка. В специални случаи може да се наложи транспортирането на локомотива до сервизен център извън България. В такъв случай организацията на транспорта и разумните транспортни разходи извън България ще са за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

(2) Локомотивът се счита за приет от рекламационен ремонт след подписване на протокол за отстранени повреди от упълномощени представители на страните.

(3) Ако ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не се яви и не изпрати представител за отстраняване на рекламационния дефект, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да отстрани недостатък след писмено уведомление до ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, като даде разумен срок за отстраняване на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ. Направените разходи от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ са за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и може да се удържат от всяко дължимо плащане. Свремето на извършване на ремонта и предоставените допълнителни разумни срокове се удължават договорените гаранционни срокове.

**Чл. 23.** Описаното в този раздел рекламационно производство е приложимо и по отношение дейностите по гаранционна поддръжка до 36 (тридесет и шест) месеца. Разпоредбите в настоящия раздел VIII са окончателно приложимите по отношение на отговорността на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за дефекти и заменят разпоредбите на приложимото законодателство, освен тези със задължителен характер.

Планираната техническа поддръжка, съответно гаранционно отстраняване на повреда (право за гаранционна претенция) не покрива, а и ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не е отговорен за следното:

- Инциденти (освен при такива инциденти, причинени от гаранционен дефект на локомотива, когато за това отговаря ИЗПЪЛНИТЕЛЯ), или
- При форсмажорни събития, или
- Вандализъм, или
- Външни повреди от трети лица, или
- Неправилно използване или експлоатация на локомотива или на неговите части.

Освен това тези случаи няма да се разглеждат като случаи на неразполагаемост.

Повреда/поддръжката поради гореспоменатите причини ще се възлага и заплаща от

ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ отделно, тъй като те не са включени в цената на доставката.

## **IX. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДОГОВОРА. ГАРАНЦИЯ ЗА АВАНСОВО ПЛАЩАНЕ**

**Чл. 24. (1)** Гаранцията за изпълнение на договора е в размер на **2 777 240,81** (два милиона седемстотин седемдесет и седем хиляди двеста и четиридесет лева и осемдесет и една стотинки)лв., което представлява 5 % от общата стойност на договора без ДДС, в полза на "БДЖ – Пътнически превози" ЕООД.

(2) Гаранцията за изпълнение се представя, по избор на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, в една от следните форми:

- безусловна и неотменяема банкова гаранция, в оригинал, със срок на валидност не по-малък от 30 /тридесет/ дни след изтичане на срока на договора

Или

- парична сума /депозит/, внесена по банковата сметка на Възложителя: „БДЖ - ПЪТНИЧЕСКИ ПРЕВОЗИ" ЕООД – „Юробанк България АД, гр. София, IBAN BG29 BPVI 7942 3376 5165 05, BIC BPVIBGSF,

Или

- застраховка, в оригинал, със срок на валидност не по-малък от 30 /тридесет/ дни след изтичане на срока на договора.

(3) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ представя на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ гаранция за авансово предоставени средства в размер на 100% от стойността на аванса.

(4) Гаранцията за авансово предоставени средства се представя по избор на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в една от следните форми:

- безусловна и неотменяема банкова гаранция, със срок на валидност съгласно т.1.2.2 на чл.11, ал.3 от настоящия договор

или

- парична сума /депозит/, внесена по банковата сметка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ: „БДЖ - Пътнически превози" ЕООД – Банка ЦКБ АД, IBAN: BG85CECB9790 33G1 3736 00, BIC: CECBVGSF,

или

- застраховка, в оригинал, със срок на валидност съгласно т.1.2.2. на чл.11, ал.3 от настоящия договор.

(5) Гаранцията за авансово предоставени средства се освобождава пропорционално на доставените и приети от Възложителя локомотиви в срок до 5 (пет) работни дни след усвояване на аванса. Възложителят усвоява съответната пропорционална част от авансово предоставените от него средства чрез извършване на плащане по окончателно предоставената от Изпълнителя фактура, от която авансът е приспаднал.

**Чл. 25.** Когато гаранцията за изпълнение на договора е учредена в чуждестранна банка и чужда валута, е необходимо стойността ѝ да отговаря на левовата равностойност, изчислена по официалния курс на БНБ в деня на учредяването ѝ. Същата да бъде с

официален превод на български език.

**Чл. 26.(1)** Гаранцията за изпълнение /когато е банкова гаранция или застраховка/ се усвоява от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ чрез декларация до съответната банка или застраховател, че ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е в нарушение на договора, без да е необходимо посочване на конкретни обстоятелства или представяне на доказателства.

**(2)** При усвояване на гаранция, която е под формата на внесен депозит, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ писмено уведомява ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ, за решението си и за размера на усвоената част от гаранцията.

**Чл. 27.** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да усвои такава част от гаранцията, която покрива отговорността на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за неизпълнението, включително размера на начислените неустойки и обезщетения.

**Чл. 28.** В случай че гаранцията за изпълнение е под формата на депозит (парична сума), преведен по сметка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, същият се задължава да възстанови на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ сумата на гаранцията, съгласно уредения в чл. 26, ал. 2 ред, намалена със сумите, усвоени по реда на раздел X, до 30 /тридесет/ дни след изтичане на срока на договора.

**Чл. 29. (1)** В случай че Банката, издала Гаранцията за изпълнение на договора, се обяви в несъстоятелност или изпадне в неплатежоспособност /свръх задължнялост, или ѝ се отнеме лицензът, или откаже да заплати предявената от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ сума в 3-дневен срок, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да поиска, а ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да предостави, в срок до 5 дни от направеното искане, съответната заместваща гаранция от друга банкова институция.

**(2)** В случай че Застрахователят, издал застраховката за изпълнение на договора, се обяви в несъстоятелност или изпадне в неплатежоспособност/свръх задължнялост, или му се отнеме лицензът или откаже да заплати предявената от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ сума в 3-дневен срок, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да поиска, а ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да предостави, в срок до 5 дни от направеното искане, съответната заместваща застраховка от друго застрахователно дружество.

**Чл. 30.** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не дължи лихви върху сумата по гаранцията за изпълнение.

**Чл. 31.** При едностранно прекратяване / разваляне на договора от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ поради виновно неизпълнение на задължения на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ по договора, сумата от гаранцията се усвоява изцяло като обезщетение за прекратяване / разваляне на договора и се възстановява преведеният аванс от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ /когато е приложимо/.

**Чл. 32.** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ задържа гаранцията за изпълнение на Договора, ако в процеса на неговото изпълнение възникне спор между страните, който е внесен за решаване от компетентния съд до решаване на спора.

**Чл.33.(1)** Гаранцията за авансово плащане обезпечава 100% стойността на аванса, определен в чл.11, ал.3 от настоящия договор и се представя по избор на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в една от формите посочени в чл. 24, ал.4 от договора.

(2) Гаранцията за авансово плащане трябва да е учредена в срок, съобразен с договореното в чл.11, ал.3 от настоящия договор, и се освобождава в срок до 5 (пет) работни дни след връщане или усвояване на аванса.

(3) Когато гаранцията за авансово плащане е учредена в чуждестранна банка и чужда валута, е необходимо стойността ѝ да отговаря на левовата равностойност, изчислена по официалния курс на БНБ в деня на учредяването ѝ. Същата да бъде с официален превод на български език.

(4) Когато гаранцията за авансово плащане е под формата на застраховка или банкова гаранция, то същите следва да бъдат безусловни и неотменяеми и във форма, предварително съгласувана с Възложителя.

## **Х. САНКЦИИ. ОТГОВОРНОСТИ.**

**Чл. 34. (1)** При забавена доставка по настоящия договор, причинена от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, последният дължи неустойка в размер на 0,04 % на ден от стойността на съответната забавена доставка, но не повече от 10% от стойността на забавената доставка.

(2) При забава в отстраняването на гаранционна повреда за всеки един локомотив повече от 30 дни ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ дължи неустойка в размер на 1200 (хиляда и двеста) лв. за ден, но не повече от 10 % от цената на локомотива за всеки един случай на забава.

**Чл. 35.(1)** При пълно неизпълнение без основателна причина на дейностите по настоящия договор ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ дължи на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ неустойка за пълно неизпълнение на договора в размер на 10 % от стойността на договора и произлезлите от това вреди, щети и пропуснати ползи, ако са по-големи. В този случай ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ дължи на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ възстановяване на неусвоената част от авансово платените суми ведно със законната лихва върху тях, в случай че е приложимо.

(2) Общата отговорност на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ по силата на настоящия договор, включително, но не само за обезщетения, неустойки, както и всякаква друга отговорност, не може да надвишава 20% от стойността на договора. С цел избягване на съмнение това ограничение не се отнася за разходите за изпълнение на договора от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

(3) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ в никакъв случай няма да бъде отговорен за пропуснати ползи или приходи, за загуба на продукция, прекъсване на експлоатацията или за невъзможност за употреба, за загуба на информация и данни, както и за всякакви непреки и/или последващи вреди.

(4) Изключенията и ограниченията на отговорността се прилагат само доколкото

не противоречат на задължителното законодателство.

**Чл. 36.** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да удържа и усвоява начислените неустойки от гаранцията за изпълнение или от всяка друга дължима сума на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ по настоящия договор.

**Чл. 37.** При забавено изпълнение на отложените плащания по договора ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ дължи неустойка в размер на законната лихва за всеки ден забава, но не повече от 10 % от стойността на договора.

**Чл. 38. (1)** Отделно от санкциите по чл. 34-36, до изтичане на гаранционния срок по раздел IV от договора ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ носи пълна имуществена отговорност за всякакви претенции на трети лица за телесни повреди, смърт или имуществени вреди, когато се касае за задължителна по закон отговорност, причинени пряко и/или косвено на трети лица в резултат от некачествено изработени електрически локомотиви.

(2) В случай на лошо извършен гаранционен ремонт на електрически локомотиви, в резултат на което има пострадали хора, обезщетенията, които са предявени и се дължат по силата на задължителна по закон отговорност за телесни повреди, смърт или имуществени вреди, са за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

## **XI. СПОРОВЕ**

**Чл. 39. (1)** Всеки спор, породен от този договор или отнасящ се до него, ще бъде разрешаван доброволно по пътя на преговори, взаимни консултации и обмен на мнения, като постигнатото съгласие между страните ще бъде оформено в писмено споразумение.

(2) В случай че не бъде постигнато съгласие по ал. 1, всички спорове, породени от този договор или отнасящи се до него, могат да бъдат решавани чрез медиация.

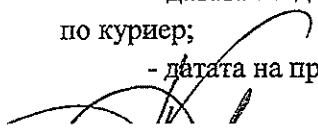
(3) В случай че не бъде постигнато съгласие по ал. 2, всички спорове, породени от този договор или отнасящи се до него, ще бъдат разрешавани по съдебен ред, като се прилага българското материално и процесуално право. Медиацията не е задължителна преди отнасяне на спора за решаване по съдебен ред.

## **XII. СЪОБЩЕНИЯ**

**Чл. 40. (1)** Всички съобщения между страните, свързани с изпълнението на настоящия договор, са валидни, ако са направени в писмена форма и са подписани от упълномощени представители на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

(2) За дата на съобщението се смята:

- датата на предаването – при предаване на ръка на съобщението;
- датата, посочена на обратната разписка – при изпращане по пощата;
- датата на доставка, отбелязано върху куриерската разписка, когато е изпратено по куриер;
- датата на приемането – при изпращане по факс;



10



- датата на приемането на съобщение по електронен път със задължително потвърждение, че съобщението е получено.

(3) За валидни адреси за приемане на съобщения, свързани с изпълнението на настоящия договор и предаване на документи по чл. 11 от договора се смятат:

**ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛ:**

гр. София 1080  
ул. "Иван Вазов" № 3  
Дирекция „ПЖПС“  
Директор „ПЖПС“  
Моб.тел.: +359 888 022 441  
Ел.поща:bdz\_passengers@bdz.bg  
[vtonev@bdz.bg](mailto:vtonev@bdz.bg)  
[st\\_kostov@bdz.bg](mailto:st_kostov@bdz.bg)

**ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛ:**

гр. София 1309  
ул. "Кукуш" № 2  
Слави Ангелов  
+359 889603602  
[slavi.angelov@siemens.com](mailto:slavi.angelov@siemens.com)  
Милена Момерин  
+ 359 887256361  
[milena.momerin@siemens.com](mailto:milena.momerin@siemens.com)

(4) При промяна на адреса съответната страна е длъжна да уведоми писмено другата в тридневен срок от промяната. В случай че страна не изпълни това задължение, то всички съобщения, изпратени на адреса, посочен в ал.3, ще се считат за редовно получени.

### **ХІІІ. ФОРСМАЖОР**

**Чл. 41.(1)** Страните не носят отговорност за пълно или частично неизпълнение на задълженията по договора, ако то се дължи на "непреодолима сила" /форсмажор/, което събитие е възникнало след сключване на договора, извън контрола на страните и възпрепятства изпълнението на Договора.

Форсмажорните събития са, но не само:

- i) Обявяване на война, нахлуване, въоръжени конфликти или враждебни действия, блокади, обявяване на ембарго, бунтове или граждански безредици, тероризъм или пиратство (включително достоверни заплахи);
- ii) Удари от гръмотевици, суша, пожар, вулканични изригвания, свлачища, наводнения, бури, тайфуни или циклони, земетресения;
- iii) Епидемии, глад или избухване на зарази;
- iv) Археологически открития;
- v) Злополуки, свързани с транспорт, които не са причинени от Страните;
- vi) Стачки, локаут или други трудови конфликти или конфликти за доходи на служителите на засегнатата Страна или нейните пълномощници или подизпълнители;
- vii) Промени в законодателството или други разпоредби, които ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да изпълни;
- viii) Действия или бездействия на властите, напр. отказ или забавяне на даване на одобрения, лицензи или разрешителни, които не са причинени от неизпълнение на засегнатата Страна.



(2) Страната, която е изпаднала в невъзможност да изпълни задълженията си поради настъпило форсмажорно обстоятелство, е длъжна в 5-дневен срок да уведоми писмено другата страна за възникването му, както и за предполагаемия период на действие и прекратяване на форсмажорното обстоятелство, като представя съответните официални документите, издадени от компетентните органи, удостоверяващи наличието на форсмажор.

(3) Страните се съгласяват, че предвид разпространението на епидемията от коронавирус Covid-19 Страните не носят отговорност за неизпълнение, когато закъснение или друг вид неизпълнение на която и да е от Страните се дължи на извънредни мерки, извънредно положение или каквато и да е друга причина, свързана с епидемията от коронавирус.

#### **XIV. КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ**

**Чл. 42.(1)** Страните третираат като конфиденциална всяка информация по повод изпълнението на настоящия договор. Особено всяка документация, която е отбелязана като конфиденциална ще се третира като такава.

(2) Приемащата страна се задължава да не предоставя на трети лица или да не разгласява публично, под каквато и да е форма, без изричното писмено съгласие на другата Страна, конфиденциална информация по смисъла на този договор. Посоченото задължение не се отнася, когато такава информация следва да се предостави по силата на закон, подзаконов или друг нормативен акт на компетентен държавен или разследващ орган, с оглед изпълнение на неговите функции. Така заявеното задължение по-нататък няма да се отнася до информацията: i) която е публично известна, ii) която става публично известна след нарушаване на конфиденциалността от приемащата страна, iii) която е получена независимо от приемащата страна.

#### **XV. ЗАЩИТА НА ЛИЧНИТЕ ДАННИ**

**Чл. 43. (1)** При обработването на лични данни по повод изпълнение предмета на настоящия договор ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ гарантира, че служителите му, ангажирани с изпълнението на договора, са поели ангажимент за поверителност. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ гарантира, че ще подпомага ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в изпълнение на изискванията за сигурност на личните данни по повод настоящия договор, като незабавно го информира при нарушения в сигурността на данните, предоставя адекватна и навременна информация, прилага надлежни технически и организационни мерки и др.

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ изпълнява дейностите си по договора при стриктно спазване на разпоредбите на действащото законодателство в областта на защита на личните данни – Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 година относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (Общ регламент относно защитата на данните) и Закона за защита на личните данни (ЗЗЛД), като прилага подходящите технически и организационни мерки за защита на данните и гарантиране правата на субектите на данни. Същият няма

право да превъзлага, както и да включва други обработвачи при извършване на каквито и да е дейности по обработването на лични данни, без предварително писмено разрешение на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

(3) С изпълнението на предмета на договора ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да заличи или върне на възложителя (съобразно писмените указания на възложителя) всички лични данни, предоставени при и по повод изпълнение на договора.

(4) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ, като обработвач лични данни по настоящия договор, е длъжен да поддържа регистър за дейността по обработването им и във всеки един момент да може да докаже спазването на Регламент (ЕС) 2016/679 и ЗЗЛД.

## **XVI. ИЗМЕНЕНИЕ И ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ**

**Чл. 44.** Изменения на настоящия договор се извършват само при наличие на основанията по чл. 116 от ЗОП и следва да са в писмена форма.

**Чл. 45.** При настъпване на форсмажорни обстоятелства срокът на действие на настоящия договор се удължава с тяхното времетраене.

**Чл. 46.** Настоящият договор се прекратява:

1. с изтичане на срока, за който е сключен;
2. по взаимно съгласие между страните, изразено в писмена форма;
3. при виновно неизпълнение на задълженията на една от страните по ДОГОВОРА - с 30-дневно писмено предизвестие от изправната до неизправната страна;
4. при констатирани нередности и/или конфликт на интереси, които са официално потвърдени от надлежен орган - с изпращане на едностранно писмено предизвестие от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ до ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;
5. с окончателното му изпълнение
6. с изчерпване на стойността на договора;
7. когато са настъпили съществени промени във финансирането на обществената поръчка – предмет на ДОГОВОРА, извън правомощията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, които той не е могъл или не е бил длъжен да предвиди или да предотврати – с писмено уведомление веднага след настъпване на обстоятелствата.

**Чл. 47.** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да прекрати ДОГОВОРА без предизвестие, когато ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ:

1. забави изпълнението на някое от задълженията си с повече от шестдесет дни;
2. повече от три пъти в рамките на 12 месеца не отстрани в разумен срок, съгласно клаузите в настоящия Договор, всякакви констатирани дефекти и ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не може да очаква разумно спазване срока на Договора;
3. не изпълни точно някое от основните си задължения по ДОГОВОРА (вкл., но не само доставка на локомотив);

4. Бъде обявен в несъстоятелност или когато е в производство по ликвидация.

Всички възможности за прекратяване на Договора от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ са изчерпателно разписани в настоящия Договор, с изключение на разпоредбите на закона.

**Чл. 48.** За неуредени с настоящия договор въпроси се прилагат разпоредбите на действащото законодателство на Република България – Закон за обществените поръчки, Правилник за прилагане на ЗОП, Търговски закон и др.

Настоящият договор се състои от 19 страници и се състави, подписа и подпечата в два еднообразни екземпляра, по един за всяка от страните.

### ПРИЛОЖЕНИЯ, НЕРАЗДЕЛНА ЧАСТ ОТ ДОГОВОРА:

1. Техническа спецификация и изисквания за „Доставка и гаранционна поддръжка на 10 броя новопроизведени магистрални електрически локомотиви за нуждите на „БДЖ-Пътнически превози“ ЕООД“;
2. Техническо предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ/съгласно постигнатите окончателни договорености/;
3. Ценово предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ/съгласно постигнатите окончателни договорености/.

В случай на несъответствия между Договора и приложенията Договорът има предимство пред Приложенията. В случай на несъответствия между Приложенията, Приложения № 2 и № 3 имат предимство пред Приложение № 1.

#### **ВЪЗЛОЖИТЕЛ:**

Любен Лилянков Нанов  
Управител на  
„БДЖ – Пътнически превози“

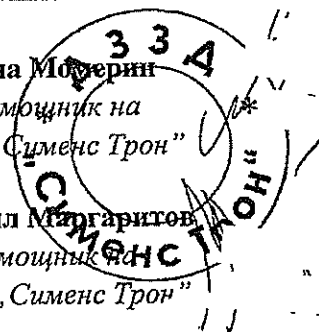
Иван Георгиев Вълчев  
Прокурист на  
„БДЖ – Пътнически превози“ ЕООД



#### **ИЗПЪЛНИТЕЛ:**

Милена Мюлерин  
Пълномощник на  
ДЗЗД „Сименс Трон“

Михаил Маргаритов  
Пълномощник на  
ДЗЗД „Сименс Трон“



**ЗАЛИЧЕНИ ЛИЧНИ ДАННИ**  
на основание Регламент 2016/679



# „БДЖ – ПЪТНИЧЕСКИ ПРЕВОЗИ“ ЕООД ЦЕНТРАЛНО УПРАВЛЕНИЕ

ул. „Иван Вазов“ № 3, София 1080, България  
факс.: (+359 2) 987 88 69  
bdz\_passengers@bdz.bg  
www.bdz.bg



ОДОБРЯВАМ: / / /

ЗАЛИЧЕНИ ЛИЧНИ ДАННИ  
на основание Регламент 2016/679

Приложение № 1.

Мл Договор № 140/21.05.  
2020г

**ИНЖ. ХРИСТО ИВАНОВ**  
УПРАВИТЕЛ НА „БДЖ – ПЪТНИЧЕСКИ ПРЕВОЗИ“ ЕООД

## ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ И ИЗИСКВАНИЯ

за „Доставка и гаранционна поддръжка на 10 броя новопроизведени магистрални електрически локомотиви за нуждите на „БДЖ-Пътнически превози“ ЕООД“

### I. ПРЕДГОВОР

Тази техническа спецификация задава технически (задължителни и допълнителни) изисквания, на които трябва да отговарят предлаганите нови електрически локомотиви, предназначени за обслужване на експресни и бързи влакове за дълги разстояния по основните железопътни линии на България, които ще бъдат предмет на доставка на настоящата обществена поръчка.

*Информация относно приложима нормативна уредба:*

Електрическите локомотиви, предлагани от Изпълнителя, трябва да отговарят на нормативно установените технически изисквания в следните национални и европейски нормативни актове и документи:

- Директива 2008/57/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 2008 г. относно оперативната съвместимост на железопътната система в рамките на Общността.
- Регламент (ЕС) № 1299/2014 на Комисията от 18 ноември 2014 г. относно техническите спецификации за оперативна съвместимост, свързани с подсистемата „инфраструктура“ на железопътната система в Европейския съюз.
- Регламент (ЕС) № 1300/2014 на Комисията от 18 ноември 2014 г. относно техническите спецификации за оперативна съвместимост, свързани с достъпността на железопътната система на Съюза за лица с увреждания и лица с намалена подвижност;
- Национален референтен документ BULGARIA /REFERENCE: ERA/TD/2010-01/XA;
- Регламент (ЕС) № 1301/2014 от 18 ноември 2014 г. относно техническите спецификации за оперативна съвместимост, свързана с подсистемата „енергия“ на железопътната система в Съюза;

- Регламент (ЕС) № 1302/2014 на Комисията от 18 ноември 2014 г. относно техническа спецификация за оперативна съвместимост, свързана с подсистемата „подвижен състав — локомотиви и пътнически подвижен състав“ на железопътната система в Европейския съюз.
- Регламент (ЕС) 2015/995 на Комисията от 8 юни 2015 година за изменение на Решение 2012/757/ЕС относно техническата спецификация за оперативна съвместимост по отношение на подсистемата „Експлоатация и управление на движението“ на железопътната система на Европейския съюз
- Регламент (ЕС) 2016/919 на Комисията от 27 май 2016 година относно техническата спецификация за оперативна съвместимост на подсистемите „Контрол, управление и сигнализация“ на железопътната система в Европейския съюз.
- Регламент (ЕС) № 454/2011 на Комисията от 5 май 2011 година относно техническата спецификация за оперативна съвместимост на подсистемата „Телематични приложения за пътнически услуги“ на трансевропейската железопътна система;
- Решение 2006/66/ЕО на Комисията от 23 декември 2005 година относно техническата спецификация за оперативната съвместимост на подсистемата „Подвижен състав — шум“ на трансевропейската конвенционална железопътна система – “Опазване на околна среда“;
- Регламент (ЕС) 2016/912 на комисията от 9 юни 2016 година за поправка на Регламент (ЕС) №1303/2014 на Комисията относно техническата спецификация за оперативна съвместимост по отношение на „безопасността в железопътните тунели“ на железопътната система на Европейския съюз;
- Закон за железопътния транспорт;
- Наредба № 41 от 27 юни 2001 г. за достъп и използване на железопътната инфраструктура;
- НАРЕДБА № 55 29.01.2004 за проектиране и строителство железопътни линии, железопътни гари, железопътни прелези и други елементи от железопътната инфраструктура
- НАРЕДБА № 58 от 2.08.2006 г. за правилата за техническата експлоатация, движението на влаковете и сигнализацията в железопътния транспорт;
- Наредба № 59 от 05.12.2006 г. за управление на безопасността в железопътния транспорт;
- Наредба № 57 от 09.06.2004 г. за постигане на оперативна съвместимост на националната железопътна система с железопътната система в рамките на ЕС;
- Ръководство за издаване на разрешение за въвеждане в експлоатация на железопътни превозни средства по националната железопътна инфраструктура, издадено от Национална Агенция „Железопътна Администрация“
- Стандарт EN 50155:2018 относно електронното оборудване в подвижния състав.

## **II. ТЕХНИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА ПРОИЗВОДСТВО И ДОСТАВКА НА МАГИСТРАЛНИ ЕЛЕКТРИЧЕСКИТЕ ЛОКОМОТИВИ**

Електрическите локомотиви, като цяло и в отделните си системи, възли, агрегати, разположението им и означения по тях, трябва да отговаря напълно на изискванията на действащите валидни EN, предписания на UIC и утвърдените части от TSI, отнасящи се за конвенционален тягов подвижен състав.

Долуописаните технически изисквания са минимални и задължителни. В случай, че поне едно от тези изисквания не бъде покрито, то предложението на Изпълнителя не се разглежда и не се допуска до оценяване.

1. Колоосна формула

-Во'-Во';

2. Габарит - 03-ВМ (03-Т) (G1), статичен габарит съгласно Наредба № 58, Приложение №1: и еталонния кинематичен профил съгласно стандарт БДС EN 15273-1 (или еквивалентен), UIC 505-1;  
- съгласно т. 4.2.3.1. ТСОС за локомотивите и пътническият подвижен състав. (1302/2014/ EC);
3. Експлоатационна скорост - 160 km/h;
4. Междурелсие - 1435 mm.;
5. Максимално осно натоварване - не повече от 22 t/ax.;
6. Електрическа мощност - min. 4,5 MW;
7. Теглителна сила
- 7.1. Минимална теглителна сила при потегляне - 300 kN;
- 7.2. Теглителна характеристика  
Да бъде представена подробна теглителна характеристика за предлагания локомотив, както в графичен вид, така и в табличен вид, покриваща диапазона на скорост от 0 до 160 km/h, наклони от 0‰ до 40‰. Локомотивите ще обслужват пътнически влакове с обща маса от 600 t.
- 7.3. Референтни точки от теглителната характеристики, които задължително трябва да бъдат покрити:  
- за наклони от 0 до 10‰ - теглителна сила 600 t. -> максимална скорост от 160km/h;  
- за наклони от 15‰ - теглителна сила 600 t. -> максимална скорост мин. 145km/h;  
- за наклони от 20‰ - теглителна сила 600 t. -> максимална скорост мин. 120km/h;  
- за наклони от 25‰ - теглителна сила 600 t. -> максимална скорост мин. 100km/h;  
- за наклони от 30‰ - теглителна сила 600 t. -> максимална скорост мин. 85 km/h;
8. Минимална електрическа спирачна сила - 200 kN, с възможност за ограничаване до 150 kN;
9. Максимални наклони на железния път - 35 ‰ ;
10. Минимален радиус на вписване в крива -150 m. съгласно т. 4.2.3.6. от ТСОС за локомотивите и пътническият подвижен състав. (1302/2014 /EC);
11. Минималните радиус на крива в депо - 90 m. при скорост до 5 km/h.
12. Напрежение и честота на контактната мрежа - еднофазно 25kV, 50Hz, EN 50163: 2004 / ТСОС „Енергия” (1301/2014/EC);
13. Диаметър на колелата - нови min. 1100;  
- износени min. 1020;
14. Температурен диапазон на експлоатация - от -25°C до +40°C;  
(> Class T1, БДС EN 50125-1:2014)
15. Външно захранване с напрежение AC/3x, 380 (415) V, 50 Hz с външен електрически куплунг за присъединяване;

16. Относителна влажност при експлоатация - до 100% при 20°C;
17. Надморска височина - А2 съгласно БДС EN 50125-1:2014;
18. Захранващо напрежение за влаков състав - 1500V 50 Hz; съгласно UIC 550:2005;
19. Минимална мощност за захранване на влаков състав - 600 kW
20. Ниво на излъчвания шум - съгласно т.4.2. от TCOC за подсистема подвижен състав – шум (1304/2014/EC);
21. Система за управление - компютърно управление с вградена система за бордова диагностика и дистанционно предаване на данни чрез устройство за отдалечен достъп през SIM карта;
22. Регулиране и поддържане на скоростта - автоматично, тип темпомат.
23. Теглично-отбивачни съоръжения - Система за ръчно скачване съгласно т. 4.2.2.2.3 и т. 5.3.2 от TCOC за локомотивите и пътническия подвижен състав. (1302/2014/EC), БДС EN 15566:2016 или еквивалент;
- 23.1. Теглително съоръжение UIC тип - 1500kN / БДС EN15566:2011;
- 23.2. Винтов спрят – разрушаваща сила - min. 1300 kN съгласно UIC520:2003 и UIC826:2004
- 23.3. Буфери - по два на всяка челна страна категория С (70 kJ/буфер), БДС EN 15551:2009 и UIC 527-1:2005 с еластомерен ресор по UIC 827-1:1990 и с хидравличен елемент за поглъщане на енергията. Да изпълняват изискванията на UIC 526-1:2008, които не противоречат на тези на БДС EN15551:2009.
24. Конструктивна здравина на возилото - съгласно т. 4.2.2.4. TCOC за локомотивите и пътническия подвижен състав. (1302/2014/EC);
25. Пасивни мерки за безопасност - проектна категория за удароустойчивост C1 (БДС EN 15227:2011+A1:10), съгласно т. 4.2.2.5. TCOC за локомотивите и пътническия подвижен състав (1302/2014/EC);
26. Силопредавателна система - IGBT тягов(и) преобразовател(и);
27. Тягови двигатели - АС, 3-фазни, 380 (415) V, 50 Hz

28. Спомагателни задвижвания - АС, 3-фазни, 380 (415) V, 50 Hz
29. Акумулаторна батерия -Херметизиран акумулатор, не изискващ допълване с вода и проверка на ниво и плътност на електролита
30. Система за измерване на разхода на електрическа енергия -електромер четириквadrантен  
- клас на точност 0,5 (EN50463);  
- клас C(EN50470);  
- IR интерфейс съгласно IEC 62056-21;  
- сериен интерфейс RS232 или RS485;
31. Въздухоснабителна система - 1 или 2 компресора, със система за изсушаване и пречистване на въздуха;
32. Минимален дебит на компресора/компресорите - 2000 l/min;
33. Минимален обем на ГВР - min. 780 l;
34. Спирачни системи - съгласно т. 4.2.4.3. TCOC за локомотивите и пътническият подвижен състав. (1302/2014/EC);
- 34.1. Електропневматична спирачка; - UIC 541-5:2005;  
- шунтиране действието на аварийната спирачка - UIC 541-5:2005;  
- сигнал за аварийна сигнализация от пътници (PAS) - UIC 541-6:2010;  
- тип електропневматична спирачка - опростена, UIC 541-5:2005;
- 34.2. Индиректна автоматична спирачка - UIC 540:2006,
- 34.3. Директна (независима) спирачка - с отделно управление;
- 34.4. Електродинамична спирачка - с приоритетно действие;  
на дисплея на машиниста да се показва актуалната спирачна сила на спирачката;
- 34.5. Паркинг спирачка - акумулиращ тип, с външни индикатори от двете страни:
35. Високоэффективна противобуксовъчна и протишовличаща система - микропроцесорна, с отделно управление за всяка колоос /тягов двигател
36. Пантографи - 2 бр.;
- 36.1. Изисквания към пантографите, свързани с параметрите на контактната мрежа - Пантографите да са съобразени с изискванията на РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1302/2014 на Комисията от 18 ноември 2014 година относно техническата спецификация за оперативна съвместимост по отношение на подсистемата „Подвижен състав - локомотиви и пътнически подвижен състав“ на железопътната система в Европейския съюз, т. 4.2.8.2.9. „Изисквания свързани с пантографа“;
- 36.2. Параметри за пантографите - съгласно т. 4.2.14. TCOC „Енергия“ (1301/2014/EC);  
- номинална височина на повдигане - 5600 mm.



- минимална работна височина - 4900 mm.
  - широчина на "зиг-заг" на контактната мрежа -  $\pm 400$  mm.
  - широчина на каретката на единият пантограф - 1950 mm.- ADD система за автоматично сваляне на пантографа при нарушена цялост на графита;
37. Челна светлинна сигнализация - съгласно т. 4.2.7.1. TCOC (1302/2014/EC);  
- съгласно т. 4.2.2.1. TCOC(2012/757/EC);
38. Челните стъкла на кабината за управление да се предпазват от заскрежаване и изпотпяване съгласно т. 4.2.9.2. от TCOC за локомотивите и пътническият подвижен състав. (1302/2014/EC);
39. Устройство за опесъчаване - с подгряване на пясъка, с осем отделни дюзи за подаване на пясък, пред колелата на съответната предна ос на двете талиги в зависимост от посоката на движение. Външно зареждане на пясък.
40. Устройство за смазване на ребордите - четири отделни дюзи и подаване на масло пред колелата на съответната водеща колоос на двете талиги в зависимост от посоката на движение. Външно зареждане на маслото с индикатор на нивото.
41. Външно боядисване - защитно покритие едноцветно, с безоловни бои, без съдържание на цинков хромат. Цветово оформление съгласно проект на „БДЖ - Пътнически превози“ЕООД.
42. Външни стени на коша на локомотива - да осигуряват гладка повърхност, подходяща за нанасяне на рекламни и/или подобряващи дизайн слоеве, които може да се простират по целия кош на локомотива;
43. Дизайн на цветовото оформление - външните и вътрешни надписи и означения в съответствие с Директива 2008/57/ЕО, TCOC „Експлоатация и управление на движението“ Решение 2012/757/ЕС – допълнение 6 към Решението, Решение 2007/756/ЕО и Решение 2011/107/ЕС - Решение на комисията от 10 февруари 2011 година за изменение на Решение 2007/756/ЕО, изискванията на UIC 640:2003 „Знаци, надписи, указатели и означения на ТПС“ и UIC 438-3 „Обозначаване на тягови возила
44. Брой кабин и пултове за управление - с два поста за управление – дясно разположени, обособени в отделни кабин, и отделени от помещението за устройствата, възлите и агрегати. Двете кабин да са снабдени с вентилация и

- регулируема климатична инсталация, създаваща комфорт за работа при всички сезони - съгласно т. 4.2.9. от ТСОС за локомотивите и пътническия подвижен състав съгласно (1302/2014/ЕС) и UIC 651:2002;
45. Странични пултове за управление - по 2 бр., от двете страни, във всяка Кабина, за управление врати, посоката на движение, задаване на тяга, задействане на бързодействащата и директната спирачка, управление на сирените.
46. Брой врати - 2 бр. на всяка кабина;
47. Врати към машинното помещение - пожарозащитна врата с устройство за отваряне и евакуация откъм кабината;
48. Места в кабината - две пълноценни места за сядане, едно за локомотивния машинист отдясно и едно за помощник машинист отляво;
49. Слънцезащитни щори и на двете стъкла със спускане до нивото на пулта;
50. Чистачки на кабината - 2 бр. на всяка кабина, съгласно (1302/2014/ЕС) и UIC 651:2002;
51. Измиващо устройство за челните стъкла - за двете стъкла, с външно зареждане на течност за измиване
52. Огледала/камери за обратно виждане - по 2 броя на всяка кабина  
- съгласно т. 4.2.9.1.3.2. от ТСОС за локомотивите и пътническия подвижен състав.
- \*Допуска се вместо огледала да се използва система с по 2 броя видеокамери за всяка кабина, като изображението да се излъчва на дисплеи и в двете командни кабинни;
53. Устройство за бдителност - съгласно т. 4.2.9.3.1 от ТСОС за локомотивите и пътническия подвижен състав. (1302/2014/ЕС), UIC641;
54. Бордова система ERTMS /ETCS - ERTMS/ETCS - с подготовка за последващ монтаж на L2, onboard system (OBS L2, 2.3.0.d), base line 3.4.0. - ТСОС КУС АНЕКС А спецификации #3. OBS да се обвърже с тяговите и спирачни системи на локомотива и се осъществява автоматично регулиране на скоростта съгласно ТСОС (2016/919/ЕС);
55. Звуково предупредително устройство. - двутонални сирени за двете посоки, съгласно т. 4.2.7.2. ТСОС за

- ЛОКОМОТИВИТЕ И ПЪТНИЧЕСКИЯ ПОДВИЖЕН  
състав. (1302/2014/ЕС);
56. Електронна скоростомерна инсталация
- със записване във електронен формат, и възможност за изтегляне и разчитане на данните;
  - съгласно т. 4.2.9.3.2. и т. 4.2.9.6. от ТСОС за локомотивите и пътническия подвижен състав. (1302/2014/ЕС);
57. Система за влакова радиовръзка от клас А
- двусистемно радио за аналогов сигнал 450 MHz/160 MHz (съгласно UIC 751-3, или еквивалент) и цифров сигнал по GSM-R, съгласно т. 2.2. и т. 2.3. от ТСОС за подсистемите „Контрол, управление и сигнализация“; (РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2016/919)
58. Противопожарни изисквания
- категория В, съгласно т. 4.2.10. от ТСОС за локомотивите и пътническия подвижен състав. (1302/2014/ЕС);
59. Пожароизвестителна инсталация
- да, с индикация на пултовете в командните кабинни;
60. Пожарогасителна инсталация
- с газ, без използване на кислород, електрически непроводим, изпарим и без остатък след загасване на пожара;
  - минимум 1 брой в кабина;
61. Оборудване на кабините с пожарогасители
62. Допълнително оборудване на локомотива:
- кабел за влаково отопление
  - заземителни щанги, въжета, скоби
  - кабели за управление по МЕ
  - диелектрични ръкавици и каска
  - комплект за оказване на първа помощ
  - противодимни маски
  - термокамера за съхранение на храна
  - на покрива на локомотива в зоната на пантографите трябва да са предвидени места за захващане на предпазни колани
- 1 бр.
  - 2 комплекта;
  - 2 бр. 9 -пинови и 2 бр. 18-пин.
  - 1 комплект;
  - 2 броя, във всяка кабина;
  - 2 броя, във всяка кабина;
  - по 1 брой във всяка кабина.
63. Производителят да предостави документация за експлоатация и планова поддръжка на хартиен и електронен носител съгласно точка 4.2.12 от ТСОС (1302/2014/ЕС), документация, която се изисква в ►МЗ точка 2.4, буква а) от приложение IV към Директива (ЕС) 2016/797 ◀ (точката, озаглавена „Техническо досие“) за локомотивите и пътническия подвижен състав. Цялата документация с изключение на чертежите и схемите да бъде преведена на български език.
64. Електрическият локомотив като цяло и в отделните си системи, възли, агрегати, разположението им и означенията по тях, трябва да отговоря на изискванията на TSI 1302/2014/ЕС, относно техническа спецификация за оперативна съвместимост по отношение на подсистемата „Подвижен състав“-„Локомотиви и пътнически подвижен състав“ на трансевропейската конвенционална железопътна система, както и на всички съпътстващи ги стандарти и UIC.

### **III. ТЕХНИЧЕСКИ УСЛОВИЯ ЗА ПРОИЗВОДСТВО И ДОСТАВКА НА МАГИСТРАЛНИ ЕЛЕКТРИЧЕСКИТЕ ЛОКОМОТИВИ**

#### **1. Срок на доставка:**

Новопроизведените електрически локомотиви да се доставят в рамките на двадесет и четири месеца от датата на подписване на договора. Като доставката на първия да бъде до 18 месеца след подписване на договора. Доставката на оставащите девет броя локомотиви да бъде в рамките на 24 месеца от дата на подписване на договора.

#### **2. Място на доставка.**

Доставката на всеки един електрически локомотив се счита за надлежно осъществена когато електрическият локомотив е доставен в Република България, гр. София, Локомотивно депо София, ул. Заводска №1, и предаден на Възложителя в едно със:

1) пълен комплект технически документи за всеки един електрически локомотив, изграждащи досието на превозното средство.

2) разрешение за въвеждане в експлоатация за всеки електрически локомотив.

Задължение за въвеждане в експлоатация на електрическите локомотиви, е на и за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

#### **3. Приемане на локомотивите.**

Изпълнителят предварително уведомява Възложителя, не по-късно от десет работни дни преди датата на извършване стационарни функционални проби. Възложителят се задължава да осигури свои упълномощени представители за участие в комисиите по извършването на стационарните функционални проби на механичното и електрическо оборудване, устройствата и системите на локомотива и подписването на протоколите.

Упълномощените представители на Изпълнителя и Възложителя освен протоколите от извършените стационарни функционални проби, след представяне на комплектния технически паспорт на локомотива, попълнен съгласно нормативните изисквания, съставят и подписват и протокол за предаване/приемане на локомотива.

#### **4. Поддръжка.**

За времето на срока на гаранция на локомотивите, Изпълнителят следва да осигури и пълна техническа поддръжка на доставените локомотиви, така че те да бъдат годни за експлоатация за целите на „БДЖ - Пътнически превози“ ЕООД.

##### **1) Гаранционна поддръжка**

Гаранционната поддръжка на локомотивите се извършва в срок (минимум 24 месеца) или определен пробег километри (минимум 600 000км./среден месечен пробег 25 000км./), в които всяка повреда и/или дефект във електрическия локомотив вследствие на нормалната му експлоатация (изключвайки случайни събития) следва да бъде отстраняван от Изпълнителя, като разходите за отстраняването и ремонтването на повредите са изцяло за сметка на Изпълнителя.

Изпълнителят задължително предоставя всички необходими документи, свързани с гаранционната поддръжка (описание на обхвата на гаранционната поддръжка, начин за уведомяване за дефекти, срок за отстраняването им и др.). Документите, свързани с гаранционната поддръжка, следва да бъдат преведени на български език.

Въпросните документи ще бъдат неразделна част от техническото предложение на Изпълнителя и той ще бъде обвързан с нормите на гаранционна поддръжка, описани в тях.

Гаранционната поддръжка изключва случайни събития като например катастрофи, инциденти, увреждания от нарочна външна намеса, ненормално износване, повреди и неизправности, причинени от неправилна експлоатация или работа с локомотива от Възложителя или трети страни; неспазване на инструкциите в документацията и обстоятелства в контекста на непреодолима сила. Тези повреди следва да бъде отстраняван от Изпълнителя, като косвените разходи на щетите като разходи за транспортиране на локомотива до съответния сервиз, за отстраняването и ремонтването на повредите са изцяло за сметка на Възложителя.

Извършването на гаранционната поддръжка е на територията на Република България, в ремонтна база на Възложителя, допълнително посочена от него.

## 2) *Планова техническа поддръжка*

Всички планови периодични прегледи, инспекции на силовите блокове, ревизии на спирачната система, както и планови ремонти (в случай, че са включени в междурементния цикъл за планова поддръжка и ремонт на производителя) следва задължително да се извършват от обучени от Изпълнителя, служители на Възложителя. Същата ще се извършва на територията на Република България и в ремонтна база на Възложителя, допълнително посочена от него, съгласно предоставените от Изпълнителя инструкции и правила за планова поддръжка.

В предмета по планова техническа поддръжка попадат минимум следните дейности, които Изпълнителят следва да осъществява:

- обучение на служители на възложителя за извършване на планова техническа поддръжка;
- осъществяване на контрол на технологията и осъществяване на контрол за спазване на процедурите по планова техническа поддръжка и влаганите части и консумативи.
- осъществяване на контрол на качеството;

Плановата техническа поддръжка се състои от дейности, които Изпълнителят следва подробно да опише в техническото си предложение:

Възложителят не обвързва Изпълнителя с определени изисквания относно интервалите, на които следва да бъдат извършвани дейностите, включени в обхвата на плановата поддръжка. Изпълнителят следва да разпише подробно в техническото си предложение, на какъв интервал и в какъв срок и обем ще се извършват дейностите.

**ВАЖНО!** Изпълнителят следва да осигури логистично свой персонал, който да организира, контролира и документира извършването на плановата техническа поддръжка в срока на гаранцията.

Изпълнителят следва подробно да опише и други дейности, които се включват в плановата поддръжка съгласно вътрешните им изисквания за поддръжка на доставяните от тях електрически локомотиви. Освен описанието Изпълнителят следва задължително да представи на Възложителя и всички приложими технически характеристики, ръководства за поддръжка, наръчници, графици за извършване на поддръжка (включително сроковете за извършването ѝ), както и други документи, свързани с осъществяването на плановата поддръжка.

Възложителят не поставя изискване за формата и начина на разписване на тези документи. Задължително условие е документите да бъдат преведени на български език. Допустимо е при наличие на готови документи за поддръжка на чужд език Изпълнителя да представят оригиналните документи, придружени с превод на български език.

Представянето на гореописаните документи е неразделна част от техническото предложение на Изпълнителя и той ще бъде обвързан с нормите на планова поддръжка, описани в тях.

### 3) *Извънпланова техническа поддръжка*

Извънплановата техническа поддръжка включва извършването на ремонти и отстраняването на повреди, които са възникнали вследствие на нормалната експлоатация на електрическите локомотиви, но не попадат в обхвата на планова техническа поддръжка или в гаранционната поддръжка.

**ВАЖНО!** Изискванията и условията на Възложителя, свързани с мястото и начина на извършване на планова техническа поддръжка, се отнасят и се прилагат и по отношение на извънплановата техническа поддръжка.

Допустимо е извършването на ремонти, за които се изисква специфично оборудване и/или условия да се извършват и извън територията на Република България. Разходите за транспортиране на локомотивите до съответно място извън територията на Република България са изцяло за сметка на Възложителя и не се включват в предмета на поръчката.

### 4) *Аварийна техническа поддръжка*

Изпълнителят е длъжен да осъществи в рамките на гаранционния срок аварийна техническа поддръжка на доставените локомотиви или т.нар. „аварийни ремонти“. Аварийните ремонти на локомотивите имат форсмажорен характер и се дължат на случайни събития (катастрофи, природни бедствия, инциденти, вандализъм и т.н.). Изпълнителят следва да осъществява аварийни ремонти в случай на форсмажорни събития по реда установен в договора за обществена поръчка.

Всички дейности, свързани с аварийната техническа поддръжка, извършени от избрания за Изпълнител ще бъде заплащани отделно, в рамките на до 5 % от стойността на договора.

## 5. **Експлоатационна готовност на подвижния състав.**

Под „експлоатационна готовност“ следва да се разбира показателят, изчислен на база колко локомотива са в експлоатация и на разположение на Възложителя в даден ден, за целите на извършване на транспортна услуга.

Експлоатационна готовност на електрически локомотиви, изключваща периодите на поддръжка, трябва да бъде най-малко 90%.

За избягване на съмнения посочения процент на експлоатационна готовност означава, че след доставка и въвеждане в експлоатация на всички 10 електрически локомотива предмет на настоящата техническа спецификация годни за експлоатация следва да бъдат поне 9 електрически локомотива във всеки ден от срока на договора.

Посочения процент на експлоатационна готовност на електрически локомотиви, изключва периодите на престой поради аварии, непреодолима сила, инциденти, вандализъм и т.н.

## 6. **Изисквания относно резервни части, техническа документация и софтуер.**

### 1) *Резервни части.*

Изпълнителят се задължава да осигури за своя сметка всички необходими резервни части и консумативи, необходими за извършване на гаранционната поддръжка, като тези разходи са включени в стойността на договора.

Изпълнителят се задължава да осигури всички необходими резервни части и консумативи, за извършване на плановата техническа поддръжка в рамките на гаранционния срок, като тези разходи са за сметка на Възложителя и са включени в стойността на договора.

За срока на плановата техническата поддръжка Изпълнителя да предостави пълен списък на необходимите материали и консумативи.

В стойността на договора да бъде включено и доставката на комплект, материали и резервни части необходими за извършване на еднократна смяна на бандажни гривни/моноблокови колела и полагащия се ремонт на ходова част на локомотива.

Изпълнителят трябва да гарантира производството и наличието на резервни части до изминаване на пробег от 4 800 000 km. и /или 20 години.

## **2) Техническа документация и софтуер.**

Производителят да предостави пълен комплект техническа документация, която да съдържа пълно описание на дейностите по експлоатация и планово предупредителна система (ремонтен цикъл) за поддръжка (база години и база пробег) на хартиен и електронен носител съгласно ТСОС за локомотивите и пътническия подвижен състав. (РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1302/2014).

Заверено копие на сертификата за извършена проверка на подсистемата за одобрен тип (съответствие с изискванията на ТСОС);

2.1. Изпълнителят следва да предостави, пълен комплект техническа документация, подробни каталози, конструктивни чертежи на агрегати, възли и резервни части, скици, размерни карти, протоколи, инструкции за всички заменими единици и др.

2.2. Изпълнителят задължително предоставят и подробни технически характеристики, параметри и производител на резервните части и други документи свързани с тях (ако са приложими).

2.3. Изпълнителят предоставя на Възложителя преди доставката на първия локомотив, за употреба необходимия диагностичен и комуникационен софтуер, инструкции и ръководства, необходими за непрекъсната/безпроблемна експлоатация и поддръжка на доставените локомотиви за целия жизнен цикъл.

Документацията по 2.1. и 2.2. трябва да бъде преведена на български език а подробните каталози, конструктивни и детайлни чертежи на всички резервни части, диагностичен и комуникационен софтуер може да бъдат предоставени на английски език на хартиен и електронен носител по два броя.

Изпълнителят да осигури обновяване на софтуера до извършване на първия основен ремонт.

Въпросните документи ще бъдат неразделна част от техническото предложение на Изпълнителя и той ще бъде обвързан с характеристиките на резервните части, описани в тях.

## **7. Обучение на експлоатационен и ремонтен персонал.**

Изпълнителят следва да осигури провеждането на обучение на персонал на Възложителя за експлоатация, поддръжка и ремонт на електрическите локомотиви.

### **7.1. Обучение на експлоатационен персонал:**

Изпълнителят се задължава преди доставката на първия електрически локомотив за своя сметка да осигури обучение на 10 правоспособни локомотивни машинисти, посочени от Възложителя, които да придобият квалификация за предложения тип локомотиви, съгласно ПРИЛОЖЕНИЕ V на ДИРЕКТИВА 2007/59/ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА от 23 октомври 2007 г.

### **7.2. Обучение на ремонтен персонал**

Изпълнителят се задължава преди доставката на първия електрически локомотив за своя сметка да осигури обучение на 10 лица посочени от Възложителя, които да бъдат лицензирани за извършване на дейности по поддръжката на доставените локомотиви.

Обучението на лицата за извършване на дейности по поддръжката да се състои в увод в конструкцията на локомотива и неговите компоненти, функции на управление, поддръжка на

електрическата, пневматична и механична част. Освен това персонала да бъде обучен за боравене с всички инструменти и софтуер за диагностика, както и търсене и начини на отстраняване на дефекти. Да бъдат разгледани и надлежно обяснено демонтаж, монтаж и смяна на всички части, използвани при извършване на всички планови прегледи, инспекции на силовите блокове, ревизии на спирачната система, както и при планови ремонти включени в междуремонтния цикъл за планова поддръжка и ремонт на локомотивите.

#### **8. Въвеждане в експлоатация.**

Въвеждането в експлоатация на електрическите локомотиви се извършва от Изпълнителя, като:

Всяко возило се предава на „БДЖ – Пътнически превози“ ЕООД с нанесен върху коша на локомотива уникален идентификационен номер, съдържащ код за държава „52“. За целта подаването на необходимите документи за въвеждането в експлоатация на новопроизведения подвижен състав трябва да се извърши от доставчика/производителя им пред Агенция за железопътен транспорт на Европейския съюз в съответствие с:

- Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/545 на комисията от 4 април 2018 година за определяне на практически разпоредби относно процеса на разрешаване на железопътни возила и на типове железопътни возила в съответствие с Директива (ЕС) 2016/797 на Европейския парламент и на Съвета;
- Директива (ЕС) 2008/57/ЕО изменена с Директива (ЕС) 2016/797 относно оперативна съвместимост на железопътната система в рамките на Европейския съюз

Необходимата информация за документацията за регистриране, отнасяща се за „БДЖ – Пътнически превози“ ЕООД, като собственик на новия подвижен състав и лице отговорно за поддръжката, се предоставя след писмена заявка в рамките до 10 (десет) работни дни след поискването ѝ от производителя.

На електрическите локомотиви да са монтирани табели или трайни надписи със следните данни:

- Името и адреса на производителя
- СЕ маркировка
- Серийен номер или номер на типа
- Серийен номер на производство
- Година на производство

#### **9. Заключение на разпоредби.**

При изготвяне на техническото си предложение Изпълнителя следва да попълни (Техническо предложение) като в свободен текст опише и представи начинът и техническите решения, чрез които ще отговори на всички поставени изисквания от настоящата техническа спецификация. Където е указано, Изпълнителят следва да представя необходимите допълнителни документи (техническа документация, чертежи, скици) или да структурира информацията по определен начин.

Изпълнител, чието техническо предложение не отговаря на поставените минимални изисквания или техническо предложение, в което липсва разписване на информация относно поставените изисквания от настоящата техническа спецификация ще бъде отстранен от понататъшно участие в процедурата.



Приложение № 2  
или Договор № 140/21.05-  
2020г.

ДО  
"БДЖ- ПЪТНИЧЕСКИ ПРЕВОЗИ" ЕООД  
УЛ. "ИВАН ВАЗОВ" № 3  
1080 ГР. СОФИЯ

**О К О Н Ч А Т Е Л Н О**  
**Т Е Х Н И Ч Е С К О П Р Е Д Л О Ж Е Н И Е**  
за изпълнение на обществена поръчка с предмет:

„Доставка и гаранционна поддръжка на 10 броя новопроизведени магистрални електрически локомотиви за нуждите на „БДЖ-Пътнически превози“ ЕООД”

От ДЗЗД „Сименс Трон“ (наименование на участника), регистрирано със седалище и адрес 1309, гр. София, ул. Кукуш №2

**Адрес за кореспонденция:**

Кукуш 2, 1309, София, България  
Телефон: +359 2 81 15 634  
Факс: +359 2 81 15 661  
Е-мейл: [michail.margaritov@siemens.com](mailto:michail.margaritov@siemens.com)

Сименспрасе 90, 1210 Виена, Австрия  
телефон: +43 (664) 8011725700  
факс: +43 51707-51602  
е-мейл: [arnulf.wolfram@siemens.com](mailto:arnulf.wolfram@siemens.com)  
телефон: +43 (664) 88551578  
факс: +43 51707-51517  
е-мейл: [claudia.skerbinz@siemens.com](mailto:claudia.skerbinz@siemens.com)

**Представявано от:**

Арнулф Волфрам  
длъжност: Официален Представител  
и:  
Кристиян Шомер  
Длъжност: Официален представител

**УВАЖАЕМИ ГОСПОДА,**

След запознаване с получената от Вас Покана № 40 /15.11.2019 (01605-2019-0032) за представяне на оферта и участие в договарянето и приложенията към нея, Ви представяме настоящото техническо предложение, като предлагаме да изпълним поръчката, в съответствие с предварително обявените условия на Възложителя, при следните условия:

**I. ДЕКЛАРИРАМЕ**, че сме запознати с обявлението за обществената поръчка и документацията за участие в обявената от Вас процедура и изискванията на Закона за обществените поръчки и Правилника за прилагането му.

## **II. ПРЕДЛАГАМЕ ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДОСТАВКИТЕ, ПРЕДМЕТ НА ОБЩЕСТВЕНАТА ПОРЪЧКА, КАКТО СЛЕДВА:**

1. Доставка и гаранционна поддръжка на 10 броя новопроизведени магистрални електрически локомотиви за нуждите на „БДЖ-Пътнически превози“ ЕООД.

2. В предмета на обществената поръчка се включват и следните дейности:

- въвеждане в експлоатация на новопроизведените локомотиви, преди тяхната доставка;
- планова и извънпланова техническа поддръжка в рамките на гаранционния срок на електрическите локомотиви съгласно „Техническата спецификация и изисквания за „Доставка и гаранционна поддръжка на 10 броя новопроизведени магистрални електрически локомотиви за нуждите на „БДЖ-Пътнически превози“ ЕООД“, приложение към документацията за участие;

- обучение на 12 лица ремонтен персонал и 12 лица експлоатационен персонал на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, съгласно изискванията от Техническа спецификация и изисквания за „Доставка и гаранционна поддръжка на 10 броя новопроизведени магистрални електрически локомотиви за нуждите на „БДЖ-Пътнически превози“ ЕООД“;

- доставка на необходимите консумативи, материали и резервни части, за извършване на планова и извънпланова техническа поддръжка в рамките на гаранционния срок за 10 броя новопроизведени магистрални електрически локомотиви или до изминаване на пробег от 600 000 км/ шестстотин хиляди километра/ от всеки един локомотив.

- аварийна техническа поддръжка съгласно раздел III, т.4, т.4) Аварийна техническа поддръжка от „Техническата спецификация и изисквания за „Доставка и гаранционна поддръжка на 10 броя новопроизведени магистрални електрически локомотиви за нуждите на „БДЖ-Пътнически превози“ ЕООД“, приложение към документацията за участие.

## **III. ПРЕДЛАГАМЕ СЛЕДНИТЕ УСЛОВИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПОРЪЧКАТА:**

1.Срок и място за доставка и гаранционна поддръжка на 10 броя новопроизведени магистрални електрически локомотиви, по раздел I, т.1 от Техническото предложение.

1.1. Срок на доставка на първия 1 (един) брой локомотив до 10 (десет) месеца /не повече от 18 (осемнадесет) месеца/ от подписване на договора и представяне на авансово плащане от страна на Възложителя, когато е приложимо.

1.2. Срок на доставка на всички 10 броя локомотиви до 13 (тринадесет) месеца /не повече от 30 /тридесет/ месеца/ от подписване на договора и представяне на авансово плащане от страна на Възложителя, когато е приложимо /съгласно предложения график в окончателно Техническото предложение на Изпълнителя/.

1.3. Мястото на доставката за всички локомотиви е: Република България, гр. София, ул. Заводска № 1, Локомотивно депо София, ведно с:

1.3.1. Пълен комплект технически документи за всеки един електрически локомотив, изграждащи досието на превозното средство.

1.3.2. Разрешение за въвеждане в експлоатация за всеки електрически локомотив.

2. Място за извършване на техническа поддръжка на доставените магистрални електрически локомотиви – на територията на Република България, в ремонтна база, определена от Възложителя при подписване на договора.

2.1. Приемаме и сме съгласни извършването на извънпланови ремонти, за които се изисква специфично оборудване и/или условия, да се извършват и извън територията на Република България. В този случай разходите за транспортиране на локомотивите до

съответно място извън територията на Република България са изцяло за сметка на Възложителя и не са включени в стойността на договора.

3. Предлагаме **срок на гаранцията** на всеки един доставен новопроизведен магистрален електрически локомотив с продължителност от **36 (тридесет и шест) месеца** /минимум 24 месеца/, след датата на доставката.

4. Приемаме и сме съгласни да въведем за наша сметка в експлоатация 10-те новопроизведени магистрални електрически локомотива съгласно т.8 „Въвеждане в експлоатация” от Техническата спецификация и изисквания за „Доставка и гаранционна поддръжка на 10 броя новопроизведени магистрални електрически локомотиви за нуждите на „БДЖ-Пътнически превози” ЕООД, приложение към документацията за участие.

5. Приемаме и сме съгласни да обучим 12 лица правоспособни локомотивни машинисти от експлоатационния персонал на Възложителя преди доставката на първия локомотив за придобиване на квалификация за предложения тип локомотиви съгласно Приложение V на Директива 2007/59/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2007г., в период съгласуван между страните, на територията на Изпълнителя, като разходите за командировка на обучаващите се лица са за сметка на Възложителя. Обучаваните лица ще бъдат в 2 групи от по 6 човека. Обучението ще бъде извършено в Мюнхен. Обучението на поне една група ще се извърши така, че да завърши минимум 4 седмици преди планираната дата на доставка на първия локомотив.

6. Приемаме и сме съгласни да обучим 12 лица от ремонтния персонал на Възложителя, които да бъдат лицензирани за извършване на дейности по поддръжката на доставените електрически локомотиви преди доставката на първия локомотив, в период съгласуван между страните, на територията на Изпълнителя, като разходите за командировка на обучаващите се лица са за сметка на Възложителя. Предвидените обучения са в 2 групи по 6 човека. Обучението на персонала по поддръжка за проверка N и инспекция II ще се извърши в Мюнхен най-късно 4 седмици преди доставката на първия локомотив“.

7. Приемаме и сме съгласни да поддържаме експлоатационна готовност на електрическите локомотиви, изключваща периодите на техническа поддръжка в размер на 90 (деветдесет) % (не по-малко от 90%). Посоченият процент на експлоатационна готовност на електрически локомотиви, изключва периодите на простой поради аварии, непреодолима сила, инциденти, вандализъм и т.н.

8. Приемаме и сме съгласни да осигурим всички необходими консумативи, материали и резервни части, за извършване на планова и извънпланова техническа поддръжка в рамките на гаранционния срок на 10-те електрически локомотиви до достигане на пробег от 600 000 км. от всеки един локомотив.

9. Приемаме и сме съгласни извършването на гаранционната поддръжката на електрическите локомотиви да се извършва с наш персонал и за наша сметка на територията на Република България, в ремонтна база на Възложителя, посочена от него. В случай на сериозна повреда, ние предлагаме да се извършват поправки също и извън територията на България. В специални случаи, може да се наложи да се транспортира локомотива до сервис извън България. В такъв случай организацията и разумните транспортни разходи за изпращане извън България се поемат от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

10. Приемаме и сме съгласни извършването на планова и извънпланова техническата поддръжка в рамките на гаранционния срок на електрическите локомотиви да се извършва с обучен от нас персонал на Възложителя под контрола на наши служители на територията на Република България, в ремонтна база на Възложителя, посочена от него при сключване на договора.

**Непланираната техническа поддръжка се покрива от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ чрез неговия персонал по поддръжката. Това винаги е включено в нашата цена на локомотива.** Съоръженията за поддръжка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ трябва да преминат сертифициране (оценка на ЗБУТ), за да може там да се извършва работа по поддръжката. Всички забележки от оценката на ЗБУТ трябва да се отстранят от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ. Оценката на депото е задължителна за всички дейности, които ще се извършват от изпълнителя (напр. ремонт, контрол над дейностите по поддръжката). Затова, това важи и за 10, 10.1 и 10.2.

Предоставяме чек лист за проверката по БУТ, като ново приложение, което се включва към техническото предложение.

10.1. Приемаме и сме съгласни извършването на аварийни ремонти в рамките на гаранционния срок по реда установен в чл.1, ал.3 от проекта на договор, приложение към документацията за участие.

10.2. Декларираме че ще осигурим логистично свой персонал, който да организира, контролира и документира извършването на плановата техническа поддръжка в срока на гаранцията.

Контролните дейности на служителите на възложителя по време на предложени гаранционен период, които се извършват от изпълнителя са включени в цената на локомотива. Всички ЛОП функции следва да се изпълняват от Възложителя.

11. Приемаме и сме съгласни преди доставката на първия локомотив да предоставим на Възложителя за употреба необходимия диагностичен и комуникационен софтуер, инструкции и ръководства, необходими за непрекъсната/безпроблемна експлоатация и поддръжка на доставените локомотиви в срок съгласуван между страните.

11.1. Приемаме и сме съгласни да осигурим обновяване на софтуера до достигане на пробег от 4 800 000 км от всеки един доставен локомотив.

Обновленията на софтуера, които налагат корекция на сертификацията или важни експлоатационни въпроси, ще се доставят безплатно до достигане на пробег от 1,2 млн. км. Нови функции за локомотивите може да се предлагат, но не са част от обхвата на тази оферта.

12. Гарантираме че ще осигурим производство и следгаранционни наличности на необходимите резервни части за електрическите локомотиви до изминаване на пробег 4 800 000 km и/или 20 години, но не повече от 20 години.

#### **IV. ДЕКЛАРАЦИИ ПО ЧЛ. 39, ал.1 и ал.3, т. 1, б. д) от ПЗООП:**

**Декларирам(е), че приемам(е) клаузите в проекта на договор, приложен към документацията за участие.**

**Декларирам(е), че срокът на валидността на нашата оферта е 180 календарни дни, от датата която е посочена за дата на получаване на офертите в Поканата за представяне на първоначална оферта за обществената поръчка.**

Декларирам(е), че при изготвяне на офертата са спазени задълженията, свързани с данъци и осигуровки, закрила на заетостта и условията на труд.

V. В случай, че бъда(ем) избран(и) за изпълнител на обществената поръчка се задължавам(е) да представя(им) при сключване на договора гаранция за изпълнението му съгласно условията на документацията, както и документите съгласно изискванията на чл. 112, ал. 1 от ЗОП.

#### **VI. Приложения към техническото предложение:**

1. Приложение №1 – Заверено копие на сертификата за извършена проверка на подсистемата за „одобрен тип” в съответствие с изискванията на ТСОС” /”Технически спецификации за оперативна съвместимост (ТСОС) по смисъла на Директива 2008/57/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 2008 г. относно оперативната съвместимост на железопътната система в рамките на Общността/, издаден на името на участника.

2. Приложение №2 – Описание в свободен текст на техническите решения и начинът за постигане на изискванията съгласно Техническата спецификация и изисквания на Възложителя, приложение към документацията за участие. Посочване на основните технически параметри на предлаганите локомотиви в табличен вид, по образец – приложение към приложение №2 от настоящето техническо предложение).

3. Приложение №3 – График за доставка на 10 броя новопроизведени електрически локомотива в срок до 24 месеца от сключването на договора.

#### **4. Приложение №4 – Техническа документация**

Пълен комплект техническа документация, подробни каталози, конструктивни чертежи на агрегати, възли и резервни части, скици, размерни карти, протоколи, инструкции за всички заменими единици и др.

*Изпълнителят задължително предоставя и подробни технически характеристики, параметри и производител на резервните части и други документи свързани с тях (ако са приложими).*

*Изпълнителят предоставя на Възложителя преди доставката на първия локомотив, за употреба необходимия диагностичен и комуникационен софтуер, инструкции и ръководства, необходими за непрекъсната/безпроблемна експлоатация и поддръжка на доставените локомотиви за целия жизнен цикъл.*

*Техническата документация трябва да бъде преведена на български език, а подробните каталози, конструктивни чертежи на агрегати, възли и резервни части, диагностичен и комуникационен софтуер може да бъдат предоставени на английски език на хартиен и електронен носител по 2 (два) броя.*

*Горесцитираните документи са неразделна част от техническото предложение на Изпълнителя и той ще бъде обвързан с характеристиките на резервните части, описани в тях.*

5. Приложение №5 – Описание на гаранционна поддръжка съгласно раздел III, т.4, т.1) Гаранционна поддръжка от Техническата спецификация и изисквания за „Доставка и гаранционна поддръжка на 10 броя новопроизведени магистрални електрически локомотиви за нуждите на „БДЖ-Пътнически превози” ЕООД, приложение към документацията за участие.

*Изпълнителят задължително предоставя всички необходими документи, свързани с гаранционната поддръжка (описание на обхвата на гаранционната поддръжка, начин за уведомяване за дефекти, срок за отстраняването им и др.). Документите, свързани с гаранционната поддръжка, следва да бъдат преведени на български език*

*Въпросните документи са неразделна част от техническото предложение на Изпълнителя и той ще бъде обвързан с нормите на гаранционна поддръжка, описани в тях.*

**6. Приложение №6 – Описание на планова техническа поддръжка за целия жизнен цикъл на локомотива съгласно раздел III, т.4, т.2) Планова техническа поддръжка от Техническата спецификация и изисквания за „Доставка и гаранционна поддръжка на 10 броя новопроизведени магистрални електрически локомотиви за нуждите на „БДЖ-Пътнически превози“ ЕООД, приложение към документацията за участие.**

*Изпълнителят следва подробно да опише и други дейности, които се включват в плановата поддръжка съгласно вътрешните им изисквания за поддръжка на доставяните от тях електрически локомотиви. Освен описанието Изпълнителят следва задължително да представи на Възложителя и всички приложими технически характеристики, ръководства за поддръжка, наръчници, графици за извършване на поддръжка (включително сроковете за извършването ѝ), както и други документи, свързани с осъществяването на плановата поддръжка.*

*Възложителят не поставя изискване за формата и начина на разписване на тези документи. Задължително условие е документите да бъдат преведени на български език. Допустимо е при наличие на готови документи за поддръжка на чужд език Изпълнителя да представят оригиналните документи, придружени с превод на български език.*

*Представянето на гореописаните документи е неразделна част от техническото предложение на Изпълнителя и той ще бъде обвързан с нормите на планова поддръжка, описани в тях.*

**Всички дейности, свързани с аварийната техническа поддръжка, извършени от избрания за Изпълнител ще бъде заплащани отделно, в рамките на до 5 % от общата стойност на договора.**

**7. Приложение №7 - Пълен списък на необходимите материали, консумативи и резервни части за срока на планова техническата поддръжка на един електрически локомотив по видове ремонти за целия жизнен цикъл.**

**Прилагаме допълнително обяснителна записка по техническото предложение – документ с разяснения по някои от точките на техническото предложение.**

Дата: 23.04.2020г.

.....  
Подпис на лицето, представляващо участника

**Милена Момерин**  
(име и фамилия на лицето, представляващо участника)

Представител на консорциума  
(в качеството на лице, представляващо участника)

Консорциум „Сименс Трон“  
(име на участника)

**ЗАЛИЧЕНИ ЛИЧНИ ДАННИ**  
на основание Регламент 2016/679

.....  
Подпис на лицето, представляващо участника

**Слави Ангелов**  
(име и фамилия на лицето, представляващо участника)

Представител на консорциума  
(в качеството на лице, представляващо участника)

Консорциум „Сименс Трон“  
(име на участника)

Приложенията към Техническото предложение на Изпълнителя са конфиденциална информация.

**ЗАЛИЧЕНИ ЛИЧНИ ДАННИ**  
на основание Регламент 2016/679

ДО  
„БДЖ-ПЪТНИЧЕСКИ ПРЕВОЗИ“ ЕООД  
УЛ. „ИВАН ВАЗОВ“ № 3  
1080 ГР. СОФИЯ

Приложение № 4

Приложение № 3  
или Договор № 140/  
21.05.2020г

**ОКОНЧАТЕЛНО ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ**  
за изпълнение на обществена поръчка с предмет:

„Доставка и гаранционна поддръжка на 10 броя новопроизведени магистрални електрически локомотиви за нуждите на „БДЖ-Пътнически превози“ ЕООД”

От

От ДЗЗД „Сименс Трон“ (наименование на участника), регистрирано със седалище и адрес 1309, гр. София, ул. Кукуш №2

**Адрес за кореспонденция:**

Кукуш 2, 1309, София, България  
Телефон: +359 2 81 15 634  
Факс: +359 2 81 15 661  
Е-мейл: [michail.margaritov@siemens.com](mailto:michail.margaritov@siemens.com)

Сименсшрасе 90, 1210 Виена, Австрия  
телефон: +43 (664) 8011725700  
факс: +43 51707-51602  
е-мейл: [arnulf.wolfram@siemens.com](mailto:arnulf.wolfram@siemens.com)  
телефон: +43 (664) 88551578  
факс: +43 51707-51517  
е-мейл: [claudia.skerbinz@siemens.com](mailto:claudia.skerbinz@siemens.com)

**Представявано от:**

Арнулф Волфрам  
длъжност: Официален Представител  
и:  
Кристиан Шомер  
Длъжност: Официален представител

Представяме нашето ценово предложение за участие в обявената от Вас процедура на договаряне с предварителна покана за участие по реда на ЗОП за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Доставка и гаранционна поддръжка на 10 броя новопроизведени магистрални електрически локомотиви за нуждите на „БДЖ-Пътнически превози“ ЕООД”, като предлагаме да изпълним поръчката, съгласно документацията за участие, при следните условия:



I. Предлагаме обща стойност за изпълнение на всички дейности, предмет на обществената поръчка за доставка и гаранционна поддръжка на 10 броя новопроизведени магистрални електрически локомотиви, в размер на 55,544,816.10 (словом: петдесет и пет милиона петстотин четиридесет и четири хиляди осемстотин и шестнадесет лева и 10ст.) лв. без ДДС /формирана на база обща стойност за 10 броя новопроизведени магистрални електрически локомотиви по т.1 от настоящето ценово предложение/.

Общата стойност е формирана от следните компоненти и цени:

1. Цена за един новопроизведен магистрален електрически локомотив (съгласно Техническата спецификация и изисквания на Възложителя, приложение към документацията за участие) - 5,554,481.61 (словом: пет милиона петстотин петдесет и четири хиляди четиристотин осемдесет и един лева и 61 ст.) лева без ДДС. Обща стойност за 10 броя новопроизведени магистрални електрически локомотиви - 55,544,816.10 (словом: петдесет и пет милиона петстотин четиридесет и четири хиляди осемстотин и шестнадесет лева и 10ст.) лева без ДДС.

1.1. Цената за производството на един новопроизведен магистрален електрически локомотив по т.1 е 4 948 250 лева без ДДС (словом: четири милиона деветстотин четиридесет и осем хиляди двеста и петдесет лева) франко Завода на производителя (EXW Завода на производителя) определена съгласно условията на INCOTERMS 2010

1.2. В допълнение към цената по т.1.1. са включени следните дейности на обща стойност 606 231,61 лева без ДДС (словом: шестстотин и шест хиляди двеста тридесет и един лева и 61 ст.):

- доставка, транспорт, застраховка, мито, DDP Република България, гр. София, Локомотивно депо София, ул.Заводска №1, определена съгласно условията на INCOTERMS 2010.
- въвеждане в експлоатация на доставения новопроизведен електрически локомотив;
- Фолиране на локомотива по предложена цветова схема (предоставена от Възложителя не по късно от 1 месец от доставка на първия локомотив);
- Удължен срок на гаранционна поддръжка на локомотивите;
- Дистанционна предаване на диагностични данни в реално време за времето на гаранционния срок;
- Контрол по спазването на технологията и качеството на извършването на плановата и извънпланова техническа поддръжка в рамките на гаранционния срок на локомотива съгласно „Техническата спецификация за „Доставка и гаранционна поддръжка на 10 броя новопроизведени магистрални електрически локомотиви за нуждите на „БДЖ-Пътнически превози“ ЕООД””, приложение към документацията за участие;
- Всички необходими консумативи, материали и резервни части, за извършване на планова и извънпланова техническа поддръжка в рамките на гаранционния срок за един новопроизведен магистрален електрически локомотив до изминаване на пробег от 600 000 км /шестстотин хиляди километра/;

- Всички необходими консумативи, материали и резервни части, необходими за извършване на еднократна смяна на моноблокови колела (включително моноблоковите колелата) и за полагащия се ремонт на ходова част на локомотива.
- обучение на 12 правоспособни машинисти от експлоатационния персонал на Възложителя;
- обучение на 12 техници от ремонтния персонал на Възложителя.

2. Стойност на планова и извънпланова техническа поддръжка на един новопроизведен електрически локомотив в рамките на гаранционния срок - 198,695.41 (словом сто деветдесет и осем хиляди шестстотин деветдесет и пет лева и 41 ст.) лева без ДДС. /Тази стойност е част от цената за един новопроизведен магистрален електрически локомотив по т.1 от настоящето ценово предложение /.

**\*\* В стойността на плановата и извънплановата техническа поддръжка в рамките на гаранционния срок на един новопроизведен електрически локомотив се включват разходите на Изпълнителя за:**

- необходимите консумативи, материали и резервни части, за извършване на планова и извънпланова техническа поддръжка до изминаване на пробег от 600 000 км /шестстотин хиляди километра/;

- в стойността на необходимите консумативи, материали и резервни части, за извършване на планова и извънпланова техническа поддръжка да бъде включено и доставката на комплект, материали и резервни части необходими за извършване на еднократна смяна на бандажни гривни/моноблокови колела и полагащия се ремонт на ходова част на локомотива.

3. Стойност на планова техническа поддръжка на един локомотив - 289,918.92 (словом двеста осемдесет и девет хиляди деветстотин и осемнадесет лева и 92 ст.) лева без ДДС. /Стойността е показател №3 от Методиката за оценка на офертите – „Стойност на планова техническа поддръжка на един локомотив” (ЦПП), с максимален брой точки 20 в комплексната оценка за всяка оферта/.

**\*\*\* В стойността на плановата техническа поддръжка на един локомотив се включва стойността на резервни части, материали, консумативи и труд за извършване на всички планови прегледи и ремонти, заложен в междуремонтния цикъл, до достигане на пробег на локомотива - 1 200 000 км., включително и стойността на резервни части, материали, консумативи и труд за извършване на първи основен ремонт.**

**II. Авансово плащане в размер на 25 (двадесет и пет) % от стойността на договора по чл. 11, ал. 1, от проекта договор, в срок до 30 /тридесет/ календарни дни, считано от датата на подписване на договора срещу: проформа фактура за авансово плащане, както и предоставена гаранция, обезпечаваша пълния размер /100%/ на авансовото плащане.**

**Забележка: Изпълнителят може да не се възползва от правото си на авансово плащане, като в този случай начинът на плащане се урежда по чл.9, ал.4 от проекта на договор. В случай, че желае аванс, същият следва да посочи желанието от него аванс.**

**III. Във връзка с предложените цени по раздел I от настоящата ценова оферта, заявяваме, че:**

1. При изготвяне на офертата ни са спазени задълженията, свързани с данъци и осигуровки, закрила на заетостта и условията на труд.



2. Предложените цени за изпълнение на обществената поръчка, са включени всички разходи, които биха възникнали и са необходими за качествено, точно и пълно изпълнение на всички дейности, предмет на обществената поръчка.

3. Предложените цени са в лева без ДДС, с точност до втория знак след десетичната запетая.

4. При наличие на аритметични грешки в изчисленията за меродавно следва да се счита единичната цена.

5. Организацията на транспорта на локомотивите и транспортните разходи свързани с придвижването на локомотивите до територията на Възложителя от производствената база на Изпълнителя, са за сметка на Изпълнителя. Транспортните разходи се включват в цената на услугата.

6. Предложените цени са определени при пълно съответствие с условията от документацията и техническите условия по процедурата и не подлежат на промяна по време на изпълнение на настоящия договор.

**IV.** Задължаваме се, ако нашата оферта бъде приета и сме определени за изпълнители, да изпълним доставката, съгласно сроковете и условията, залегнали в договора. Декларираме, че сме съгласни заплащането да става съгласно клаузите залегнали в проекта на договора в чл.11, приложение към документацията за участие, като всички наши действия подлежат на проверка и съгласуване от страна на Възложителя, вкл. външни за страната органи.

**V.** В случай, че ни бъде възложено изпълнението на обществената поръчка, плащанията следва да бъдат извършвани по банкова сметка, а именно:

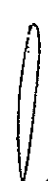
Пълни данни за банковата сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ следва да се предоставят в срок до 7 (седем) дни след подписване на договор

#### **VI. ПРИЛОЖЕНИЯ:**

**1.Приложение №1 към Първоначалното ценово предложение** – Пълен списък на необходимите материали, консумативи и резервни части за планова техническа поддръжка на 1 (един) електрически локомотив по видове ремонти до достигане на пробег на локомотива от 600 000 км. с включена доставка на комплект, материали и резервни части необходими за извършване на еднократна смяна на бандажни гривни/моноблокови колела и полагащия се ремонт на ходова част на локомотива.

**2.Приложение №2 към Първоначалното ценово предложение** – Пълен списък на необходимите материали, консумативи, резервни части и труд /в човекочасове/ за планова техническа поддръжка на 1 (един) електрически локомотив по видове ремонти до достигане на пробег на локомотива от 1 200 000 км., включително стойността на материали, консумативи, резервни части и труд на първи основен ремонт.

**Забележка:** *Не се допуска разминаване на единичните цени за еднакви материали, консумативи и резервни части, посочени съответно в Приложение №1 и Приложение №2 от настоящето ценово предложение*



Дата: 29.04.2020г.

.....  
Подпис на лицето, представляващо участника

**Слави Ангелов**  
(име и фамилия на лицето, представляващо участника)

Представител на консорциума  
(в качеството на лице, представляващо участника)

Консорциум „Сименс Трон“  
(име на участника)

.....  
Подпис на лицето, представляващо участника

**Милёна Момерин**  
(име и фамилия на лицето, представляващо участника)

Представител на консорциума  
(в качеството на лице, представляващо участника)

Консорциум „Сименс Трон“  
(име на участника)

**ЗАЛИЧЕНИ ЛИЧНИ ДАННИ**  
на основание Регламент 2016/679

Приложенията към Ценовото предложение на Изпълнителя са конфиденциална информация.

h